

SÉRIES **680**

Hawthorne<sup>MC</sup> • Hartford<sup>MC</sup>



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

6530-681, Rév. B

**Sundance® Spas**

# Notice au propriétaire du nouveau Spa :

Félicitations pour le choix de votre nouvel achat d'un Spa Sundance<sup>MD</sup> série 680! Le texte ci-dessous énumère les fonctions automatisées et les recommandations d'entretien de votre nouveau Spa. Les fonctions automatisées vous sont présentées dans le but d'éliminer tout questionnement/crainte qui pourrait survenir lors de la mise en marche et durant les premières 24 heures de fonctionnement. Les recommandations d'entretien sont énumérées dans le but de mettre l'emphase sur leur importance pour conserver votre Spa en bon état.

## Fonctions automatiques

La pompe 1 du premier cycle de chauffage/filtration se mettra en marche approximativement deux minutes après l'application de l'alimentation à l'appareil. Une fonction automatique de « dégagement » de cinq minutes actionne également la pompe 2 durant une période de cinq minutes pour nettoyer tous les circuits de circulation de l'eau. Après cinq minutes de marche de la pompe 2, celle-ci sera arrêtée et la pompe 1 continuera de fonctionner pour la durée complète du cycle. *Remarque : cette fonction s'active seulement durant le premier cycle de chauffage/filtration journalier.*

## Conservez saine votre eau de Spa

Gardez toujours l'équilibre chimique de votre eau de Spa en dedans des paramètres définis par l'Association des professionnels en piscines et Spas des États-Unis.

<b>pH</b>	<b>7,4-7,6</b>
<b>Chlore libre</b>	<b>3,0-4,0 ppm</b>
<b>Brome libre</b>	<b>2,0-4,0 ppm</b>
<b>Alcalinité totale</b>	<b>100-120 ppm</b>
<b>Dureté de calcium</b>	<b>150-250 ppm</b>

*Pour garantir une eau de spa saine, entreprenez toujours votre filtre selon les instructions ci-dessous. Pour des informations détaillées, référez-vous aux pages 29 à 30.*

## Entretien du filtre requis

Votre nouveau Spa est muni d'un système de filtration d'eau d'avant garde qui procure une qualité d'eau inégalée! Pour garantir l'obtention d'une qualité d'eau maximale de façon permanente, nettoyez les deux cartouches du filtre une fois par mois. Pour obtenir les instructions détaillées de nettoyage et remise en place, référez-vous à la page 25.

## Maintenance de la qualité d'eau

Faites un changement d'eau du spa à tous les trois mois. La fréquence de changements d'eau requise dépend d'un nombre de variables tels la fréquence d'utilisation, le nombre d'utilisateurs par utilisation et l'entretien de la qualité de l'eau effectué. Vous saurez qu'il est temps de changer l'eau lorsque les produits chimiques ne contrôleront plus la formation de mousse ou que vous remarquerez une perte de clarté de l'eau même si les mesures de qualité de l'eau prescrites sont toutes en dedans des critères recommandés. Pour des informations détaillées, référez-vous aux pages 29 à 30.



## Table des matières

<b>1.0</b>	<b>Informations importantes pour les propriétaires de Spas.....</b>	<b>1</b>
<b>2.0</b>	<b>Notice concernant la réglementation de la FCC .....</b>	<b>1</b>
<b>3.0</b>	<b>Directives importantes de sécurité .....</b>	<b>2</b>
3.1	Directives importantes de sécurité pour la conformité aux normes de l'Acnor (Canada seulement) .....	4
3.2	Hyperthermie .....	5
3.3	Mises en garde .....	6
3.4	Directives de sécurité électrique générales .....	6
<b>4.0</b>	<b>Choix d'un emplacement .....</b>	<b>7</b>
4.1	Installation à l'extérieur .....	7
4.2	Installation à l'intérieur .....	8
<b>5.0</b>	<b>Exigences en matière d'alimentation.....</b>	<b>9</b>
<b>6.0</b>	<b>Directives pour câblage électrique .....</b>	<b>10</b>
<b>7.0</b>	<b>Méthode pour le remplissage du Spa .....</b>	<b>12</b>
<b>8.0</b>	<b>Fonctions de commande .....</b>	<b>17</b>
8.1	Panneau de commande.....	17
8.2	Commandes et caractéristiques du Spa.....	18
<b>9.0</b>	<b>Instructions de fonctionnement .....</b>	<b>19</b>
9.1	Réglage de la température de l'eau.....	19
9.2	Actionnement des pompes .....	19
9.3	Fonctionnement de l'éclairage standard.....	19
9.4	Fonctionnement du système d'éclairage DEL multicolore optionnel... ..	20
9.5	Réglage individuel du débit des jets .....	21
9.6	Sélection de l'action de massage désirée .....	21
9.7	Commandes d'air.....	21
<b>10.0</b>	<b>Modes de filtration automatique .....</b>	<b>21</b>
10.1	Modes de filtration/chauffage standard pour les spas sans option de pompe de circulation .....	22
10.2	Modes de filtration/chauffage standard pour les spas avec option de pompe de circulation.....	22
10.3	Modes de filtration/chauffage économiques (tous les modèles).....	22
10.4	Mode verrouillé – Tous les modèles (L1 / L2) .....	22
10.5	Sélection du mode de filtration chauffant.....	22
10.6	Modes de filtration pour les spas sans option de pompe de circulation.....	23
10.7	Modes de filtration pour les spas avec option de pompe de circulation .....	24



<b>11.0</b>	<b>Entretien du Spa</b> .....	<b>25</b>
11.1	Nettoyage des cartouches du filtre .....	25
11.2	Vidange et ré emplissage du Spa .....	26
11.3	Entretien des appuie-tête.....	27
11.4	Nettoyage de la surface interne du Spa .....	27
11.5	Entretien du capot du Spa .....	27
11.6	Entretien de l'armoire de matière synthétique .....	27
11.7	Hivérisation .....	28
11.8	Redémarrage de votre spa durant la saison froide.....	28
<b>12.0</b>	<b>Entretien de la qualité de l'eau</b> .....	<b>29</b>
12.1	Commande pH.....	29
12.2	Assainissement de l'eau .....	29
12.3	Système optionnel d'ozonisation par décharge .....	30
<b>13.0</b>	<b>Conditions d'erreur et messages d'erreur</b> .....	<b>30</b>
13.1	Logique d'été (Spas avec option de pompe de circulation) .....	30
13.2	« OH » .....	30
13.3	« COL ».....	30
13.4	« SN1 ».....	31
13.5	« SN2 ».....	31
13.6	« FL1 » ou « FL2 » clignotant (Spas sans option de pompe de circulation) .....	31
13.7	« FL1 » ou « FL2 » clignotant (Spas avec option de pompe de circulation) .....	31
13.8	« ICE ».....	32
13.9	« - - - » .....	32
<b>14.0</b>	<b>Méthode de dépannage</b> .....	<b>32</b>
14.1	Aucun accessoire ne fonctionne (par ex. pompe, éclairage etc.).....	32
14.2	La lampe d'éclairage s'allume mais la pompe ne fonctionne pas.....	32
14.3	Jets d'eau faibles .....	33
14.4	L'eau est trop chaude .....	33
14.5	Pas de chaleur.....	33
<b>15.0</b>	<b>Diagramme schématique pour les modèles sans option de pompe de circulation</b> .....	<b>34</b>
<b>16.0</b>	<b>Diagramme schématique pour les modèles avec option de pompe de circulation</b> .....	<b>35</b>
<b>17.0</b>	<b>Fonctions du récepteur stéréo SunSound<sup>MC</sup> optionnel</b> .....	<b>36</b>



## **1.0 Informations importantes pour les propriétaires de Spas**

Votre spa Sundance<sup>MD</sup> série 680 est conforme aux plus hauts standards de fabrication et vous procurera plusieurs années de service sans ennui. Cependant, dû à l'utilisation de matériau isolant pour conserver efficacement la chaleur de l'eau, l'exposition des surfaces du spa et des raccords muraux aux rayons directs du soleil ou l'exposition à de hautes températures pour une période prolongée est déconseillée car la chaleur d'exposition pourrait endommager ce matériau de façon non réversible ou le décolorer. Le dommage causé par cette exposition abusive n'est pas couvert par la garantie. Lorsque le Spa est situé sous les rayons directs du soleil, nous recommandons de le garder rempli d'eau et de garder son capot isolant de qualité supérieure Sundance installé en permanence lorsque le spa n'est pas utilisé. Lisez et conformez-vous aux exigences requises pour la base de fondation de votre spa du chapitre 4.0 intitulé « Choix de localisation » (page 7).

**Sundance s'efforce de toujours offrir des spas les plus performants possibles, alors il se peut que certaines modifications et améliorations apportées ne soient pas représentées dans les présentes spécifications, illustrations et/ou instructions.**

## **2.0 Notice concernant la réglementation de la FCC**

Cet appareil a été éprouvé et trouvé conforme aux limites établies à l'article 15 de la réglementation de la FCC pour dispositifs numériques de classe B. Ces limites sont à un niveau d'interférence inférieur au niveau dérangent pour un milieu résidentiel. Cet appareil génère, utilise et irradie de l'énergie sous forme d'ondes radiophoniques et si non installé et utilisé selon le manuel d'utilisation, pourrait causer de l'interférence aux communications hertziennes. Également, nous ne pouvons vous assurer qu'il ne se produira pas d'interférence dans certains agencements d'appareils. Si cet équipement cause de l'interférence à la réception radio ou de télévision (ce qui peut être déterminé en mettant le spa alternativement en marche et en arrêt), nous encourageons l'utilisateur à corriger cette situation par une ou plusieurs des mesures suivantes :

1. Déplacez ou relocalisez l'antenne de réception de l'appareil de réception.
2. Augmentez la distance séparant le spa et le récepteur.
3. Branchez le spa dans la prise d'un autre circuit électrique de la résidence.
4. Consultez le dépositaire ou un technicien radio/TV pour obtenir de l'aide. Des modifications ou changements non expressément approuvés par l'autorité ayant confirmé la conformité de l'appareil aux règlements de la FCC pourrait faire retirer l'autorisation d'utilisation de l'appareil.



### 3.0 Directives importantes de sécurité

#### LISEZ ET SUIVEZ À LA LETTRE TOUTES CES DIRECTIVES!

Des précautions de sécurité de base doivent toujours être prises lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil électrique. Celles-ci comprennent :

1. **AVERTISSEMENT** : Pour éviter les accidents, ne permettez pas aux enfants d'utiliser cet appareil sans supervision attentive en tout temps.
2. **AVERTISSEMENT** : Une borne pour fil de mise à la terre est présente sur cette unité acceptant un fil de cuivre plein de calibre maximum N° 8 AWG (8,4 mm<sup>2</sup>) pour relier l'appareil à toute machinerie métallique, armoire électrique de métal, tuyau ou conduite d'eau métallique en dedans de 1,5 m (5 pi) de l'unité.
3. **DANGER** : *Risque de noyade accidentelle*. Des précautions extrêmes doivent être prises pour prévenir les enfants d'accéder à l'appareil sans autorisation. Pour éviter les accidents, assurez-vous que les enfants ne peuvent pas utiliser ce spa sans qu'ils ne soient sous surveillance constante.
4. **DANGER** : *Risque de blessure*. Les ventouses de succion des gardes de ce spa sont de calibre adéquat pour résister au débit d'eau créé par la pompe. Advenant le besoin de remplacer les gardes à succion ou la pompe, assurez-vous que le débit de la pièce sélectionnée corresponde à sa contrepartie. Ne faites jamais fonctionner le spa si les ventouses de gardes à succion sont brisées ou absentes. Ne remplacez jamais de garde à succion par un garde de capacité de débit moindre que le débit indiqué sur le garde original.
5. **DANGER** : *Risque de choc électrique*. Installez l'appareil à au moins 1,5 m (5 pi) de toute surface métallique. Autrement, un spa peut être installé à moins de 1,5 m (5 pi) de surfaces métalliques si chacune de ces surfaces est reliée en permanence (unie) par un fil de cuivre plein de calibre minimum N° 8 AWG (8,4 mm<sup>2</sup>) à la borne de mise à la terre à l'intérieur du compartiment d'appareillage de l'armoire électrique de l'équipement.
6. **DANGER** : *Risque de choc électrique*. N'autorisez l'utilisation d'aucun appareil électrique tel une lampe, un appareil radio, un téléphone, un téléviseur etc. à moins de 1,5 m (5 pi) d'un spa, sauf si ceux-ci sont intégrés à l'appareil par son fabricant.
7. **ALIMENTATION ÉLECTRIQUE** : Pour être conforme à l'article 422-20 du Code national de l'électricité/États-Unis et l'article 70 de ANSI/NFPA, l'alimentation de ce produit doit comprendre un sectionneur ou disjoncteur de capacité suffisante ouvrant tous les conducteurs non mis



à la terre. Code national de l'électricité/États-Unis, article 70 de ANSI/NFPA. Le sectionneur d'alimentation doit être d'accès facile et visible des occupants du spa mais ne doit pas être installé à moins de 1,5 m (5 pi) de l'eau du spa.


8. **AVERTISSEMENT** : Pour minimiser le risque de blessures :
9. La température de l'eau d'un spa ne doit jamais excéder 40°C (104°F). Une température entre 38°C (100°F) et 40°C (104°F) est considérée sécuritaire pour des personnes adultes et en santé. Pour l'utilisation de plus de 10 minutes par/avec de jeunes enfants, il est recommandé de réduire la température de l'eau.
10. Puisque les températures excessives sont une cause à haut risque de produire des séquelles au fœtus durant les premiers mois de grossesse, les femmes enceintes, ou possiblement enceintes, devraient limiter la température de l'eau du spa à 38°C (100°F). Si vous êtes enceinte, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser le spa.
11. Puisque la capacité de précision de l'équipement de régulation de température peut produire une variation de température de l'eau de  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{F}$ ), l'utilisateur devrait mesurer la température de l'eau avec un thermomètre précis avant d'entrer dans le spa.
12. L'usage d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou durant l'utilisation de spas peut produire une perte de conscience et possiblement une noyade.
13. Les personnes souffrant d'obésité ou qui ont un historique médical de maladie du cœur, de haute ou basse pression, de problèmes de circulation, de diabète, de maladie infectieuse ou de syndrome de déficience du système immunitaire devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa. Si la proximité ou l'utilisation de votre spa vous crée de la difficulté à respirer, cessez de l'utiliser et consultez votre médecin.
14. Puisque certains médicaments peuvent induire la somnolence tandis que d'autres peuvent affecter le rythme cardiaque, la pression ou la circulation sanguine, les personnes utilisant des médicaments devraient discuter de l'utilisation de spas avec leur médecin avant d'en utiliser un.
15. Prenez toujours une douche avant et après l'utilisation du spa. Pour réduire le risque de contracter une maladie transmise par l'eau, conservez toujours la chimie de l'eau à l'intérieur des paramètres indiqués à l'intérieur du couvercle du présent manuel. Si vous ou d'autres baigneurs sont atteints d'une telle maladie, cessez d'utiliser votre spa et consultez un médecin.



### **3.1 Directives importantes de sécurité pour la conformité aux normes de l'ACNOR (Canada seulement)**

Pour vous protéger, des mesures de sécurité de base doivent toujours être prises lors de l'utilisation de cet appareil électrique. Celles-ci comprennent :

#### **1. LISEZ ET SUIVEZ TOUTES CES DIRECTIVES.**

2. Une borne de couleur verte ou une cosse identifiée par « G », « Gr », « Ground », « Grounding » ou le symbole\*  se trouve à l'intérieur du boîtier ou compartiment d'alimentation. Pour prévenir l'éventualité de choc électrique, Cette borne ou cosse doit être reliée à la borne de masse du panneau d'alimentation électrique avec un fil de cuivre plein de même calibre que les conducteurs d'alimentation de cet appareil (\* symbole 5019 de la publication 417 de la CEI).
3. Au moins deux cosses identifiées « Bonding Lugs » sont fournies soit à l'extérieur ou à l'intérieur du boîtier/compartiment d'alimentation. Pour prévenir les chocs électriques, reliez le réseau de masse commune de l'aire de la proximité du spa à ces bornes/cosses via un fil de cuivre nu ou isolé de calibre minimum N° 6 AWG (10 mm<sup>2</sup>).
4. Tous les articles métalliques tels une rampe, une échelle, un drain ou autres pièces de quincaillerie similaires installées en dedans de 3 m (10 pi) du spa doivent être reliées à la barre de masse de l'appareil via des conducteurs de cuivre de calibre minimum N°6 AWG (10 mm<sup>2</sup>).

#### **5. SAUVEGARDEZ CES INSTRUCTIONS**

**AVERTISSEMENT** : Les enfants ne devraient pas utiliser le spa sans surveillance d'un adulte.

**AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas le spa sans que tous les gardes à ventouses soient installés pour prévenir les accidents dus à la prise de cheveux ou de membres.

**AVERTISSEMENT** : Les personnes atteintes de maladie infectieuse ne devraient pas utiliser le spa.

**AVERTISSEMENT** : Pour éviter les accidents, soyez prudents en entrant et en sortant du spa.

**AVERTISSEMENT** : Pour éviter la perte de conscience et la possibilité de noyade, ne consommez pas d'alcool ou ne faites pas usage de narcotiques avant d'utiliser ou lors de l'utilisation du spa.



**AVERTISSEMENT** : Les femmes enceintes, ou possiblement enceintes, devraient consulter un médecin avant d'utiliser le spa.

**AVERTISSEMENT** : Une température d'eau excédant 38 °C (104 °F) peut produire des effets physiologiques dangereux.

**AVERTISSEMENT** : Avant de vous immerger dans le spa, vérifiez la température de l'eau avec un thermomètre exact.

**AVERTISSEMENT** : Ne vous immergez pas dans un spa immédiatement après une séance d'exercices exténuants.

**AVERTISSEMENT** : L'immersion prolongée dans un spa peut produire des effets physiologiques dangereux.

**AVERTISSEMENT** : N'autorisez pas l'utilisation d'appareils électriques (tels, une lampe, un téléphone, un appareil radio, un téléviseur etc.) à moins de 1,5 m (5 pi) de ce spa, à moins qu'il soit installé par le fabricant.

**ATTENTION** : Conservez la chimie de l'eau selon les recommandations du fabricant.

**AVERTISSEMENT** : L'usage de narcotiques ou d'alcool peut augmenter de beaucoup le risque de décès par hyperthermie dans un spa.

### **3.2 Hyperthermie**

L'immersion prolongée dans l'eau chaude peut causer l'hyperthermie. Les causes, symptômes et effets de l'hyperthermie sont les suivants :

L'hyperthermie survient lorsque la température interne du corps atteint un degré de quelques degrés au-dessus de la température normale du corps de 37 °C (98,6 °F). Les symptômes de l'hyperthermie comprennent la somnolence, la léthargie et une augmentation de la température interne du corps. Les effets de l'hyperthermie comprennent :

- A. L'ignorance de dangers possibles ;
- B. La non détection de la haute température ;
- C. L'impossibilité de juger la nécessité de sortir du spa ;
- D. L'incapacité physique de sortir du spa ;
- E. Les séquelles au fœtus de femmes enceintes ; et
- F. La perte de conscience et le danger de noyade.



### 3.3 Mises en garde

1. Les personnes souffrant de maladie cardiaque, de diabète, de haute ou basse pression sanguine ou de toute condition nécessitant un traitement médical ainsi que les femmes enceintes, les personnes d'âge avancé ou les nourrissons devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa.
2. La Commission pour la sécurité des produits de consommation américaine stipule que la température de l'eau de spas ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F). L'immersion dans l'eau dont la température excède 40 °C (104 °F) peut être dangereuse pour vous.
3. Lors d'immersions dans le spa, limitez-vous à une durée raisonnable. Une immersion prolongée à température élevée peut faire augmenter la température du corps. Les symptômes d'hyperthermie comprennent les étourdissements, la nausée, la somnolence, la perte de souci conscient et l'évanouissement. Ces effets peuvent possiblement aboutir à la noyade.
4. N'utilisez pas le spa sous l'influence d'alcool, de narcotiques ou autres drogues. L'usage du spa dans ces conditions peut avoir de lourdes conséquences.
5. Vérifiez toujours la température de l'eau du spa avant de vous y immerger. Entrez et sortez du spa lentement. Les surfaces mouillées peuvent être très glissantes.
6. N'amenez jamais d'appareil électrique dans ou près du spa. Ne faites jamais fonctionner un appareil électrique quel qu'il soit lorsque vous êtes dans le spa ou lorsque vous êtes mouillé, à moins que ces appareils soient intégrés à la fabrication du spa.
7. L'entretien adéquat de la composition chimique de l'eau du spa est nécessaire pour maintenir une eau saine et prévenir le dommage possible aux composantes du spa.
8. Lorsque inutilisé, recouvrez le spa de son capot en le sécurisant avec ses courroies et attaches. Ceci aidera à dissuader les enfants non supervisés de s'immiscer dans le spa et les attaches préviendront que le capot s'envole au vent. Il n'y a aucune garantie que le capot attaché ou cadenassé préviendra l'accès au spa.

### 3.4 Directives de sécurité électrique générales

Votre nouveau spa Sundance<sup>MD</sup> est muni d'un système à la fine pointe de la technologie. Il contient l'appareillage de sécurité et d'autoprotection le plus évolué de l'industrie. Néanmoins, ce spa doit être installé adéquatement pour garantir une utilisation fiable. Pour toute question concernant son installation, communiquez avec votre dépositaire Sundance ou votre centre de rénovation local.

Une mise à la terre adéquate est extrêmement importante. Les spas Sundance sont prévus pour l'installation d'un système d'acheminement de courants de fuite vers la terre. La porte de l'armoire de commande est munie d'une borne à pression (Figure B, page 11) pour raccorder un fil de mise à la terre entre ce point et tout article métallique, conduite ou tuyau



d'eau métallique se trouvant en dedans de 1,5 m (5 pi) du spa, ou toute tige de mise à la terre cuivrée enfouie à moins de 1,5 m (5 pi) du spa. Les fils de jonction doivent être de cuivre plein de calibre minimum N° 8 AWG (8,4 mm<sup>2</sup>). Ceci constitue l'aspect de sécurité le plus important de tous.

Avant d'installer votre spa, consultez les autorités locales pour vous assurer de faire l'installation selon les règlements applicables.

## 4.0 Choix d'un emplacement

**IMPORTANT :** À cause de sa masse combinée totale (spa, eau et utilisateurs), il est extrêmement important que la base sur laquelle reposera le spa soit lisse, plane, au niveau et capable de supporter le poids total sans se déplacer ou s'enfoncer pour la période entière de temps que le spa s'y trouvera. Si le spa est placé sur une surface ne correspondant pas à ces exigences, des dommages à la jupe et/ou à la coquille du spa pourraient survenir. Les dommages causés par une base inadéquate ne sont pas couverts par la garantie. C'est la responsabilité du propriétaire du spa d'assurer l'intégrité du support au fil du temps. Nous recommandons le coulage d'une dalle de béton renforcé d'une épaisseur minimale de 10 cm (4 po). Une plateforme / patio en bois est aussi acceptable pourvu qu'elle soit construite pour respecter les exigences décrites plus haut.

L'installation du spa doit être telle qu'elle permette le drainage de toute eau en s'éloignant de l'installation. Le placement du spa dans une dépression sans provision de drainage adéquat pourrait permettre à l'eau de pluie, les déversements du spa lors de son utilisation ou autres provenances d'eau, d'immerger les équipements et créerait une situation immergée de l'installation. Pour un spa qui sera encastré sous le plancher d'une plateforme, faites l'installation de façon à pouvoir accéder à ses équipements soit par le dessus ou par le dessous de la plateforme pour l'entretien. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstruction qui préviendrait de retirer l'un ou l'autre des panneaux latéraux de l'armoire pour accéder aux jets d'eau, particulièrement du côté de la baie des équipements.

### 4.1 Installation à l'extérieur

Pour choisir l'endroit idéal pour installer votre spa, nous suggérons que vous preniez en considération les points suivants :

- La proximité de l'aire de changement/retrait (particulièrement dans les régions assujetties aux températures froides).
- Le chemin menant à votre spa (celui-ci devrait être libre de débris de sorte que la saleté, feuilles etc. ne soient amenés dans le spa).



- La proximité d'arbres et bosquets d'arbustes (gardez en mémoire que les feuilles et les oiseaux peuvent faire accroître la charge de travail pour garder votre spa propre).
- Un site recouvert/enclos (une exposition réduite aux éléments et vents peut se traduire par des frais de fonctionnement et d'entretien inférieurs).
- L'amélioration générale de votre environnement de vie. Il est préférable de ne pas placer le spa sous le porte-à-faux d'un toit sans gouttière parce que l'eau d'égouttement réduira la vie du capot de recouvrement du spa.

#### 4.2 Installation à l'intérieur

Avant l'installation d'un spa à l'intérieur, plusieurs considérations doivent être évaluées :

- **FONDATION ADÉQUATE** : Pour calculer le dimensionnement adéquat des membrures de fondation qui résisteront durant toute vie d'installation du spa, consultez un ingénieur en structure. Une fondation adéquate est critique, particulièrement si le spa sera installé à un étage supérieur d'un bâtiment. Pour installer un spa sur un balcon, toit, ou autre plateforme ne faisant pas partie de la structure principale de l'édifice, consultez toujours un ingénieur diplômé en structures compétent dans ce champ d'application.
- **DRAINAGE ADÉQUAT** : Il est extrêmement important qu'il y ait en place des moyens suffisants pour évacuer toute l'eau de déversement qui surviendra. Assurez-vous que le plancher sur lequel le spa reposera possède un drain qui peut évacuer toute l'eau comprise dans le spa. Assurez-vous de laisser de l'espace pour le plafond ou toute autre structure se trouvant sous le spa. L'environnement immédiat à votre spa sera exposé à l'eau et à l'humidité dégagée et son plancher devra être à l'épreuve de l'eau et toutes les surfaces et ameublement de la pièce et des pièces adjacentes devront pouvoir résister à l'humidité.
- **VENTILATION ADÉQUATE** : La ventilation devra être revue par un ingénieur spécialisé ou les autorités compétentes qui comprennent la nécessité de ventilation d'espaces humides et des mesures requises pour l'évacuation d'air pouvant contenir des produits chimiques à l'extérieur. L'utilisation d'un spa engendre l'évacuation d'une quantité considérable d'humidité dans l'air, causant éventuellement des moisissures ; avec le temps, cela pourrait endommager certaines surfaces ou certains environnements.
- **ACCÈS ADÉQUAT** : Advenant le cas peu probable où vous devriez accéder ou vous insérer derrière une des parois du spa pour réparation, il est fortement recommandé d'installer le spa de façon à garder une accessibilité tout autour.



- **GARANTIE** : La garantie ne couvrira aucun dommage dû au non respect des directives du présent guide ou de toute installation non conforme aux règlements et codes des autorités locales. Veuillez consulter les autorités de votre localité et/ou les articles du code de la construction applicables.



**AVERTISSEMENT** : En plus de l'entretien des filtres et des composés chimiques dans l'eau, une aération adéquate est recommandée pour prévenir la croissance de bactéries et l'exposition virale à l'air et l'eau d'une pièce inadéquatement ventilée. Pour l'installation d'un spa à l'intérieur, consultez un architecte diplômé ou un entrepreneur en bâtiments pour déterminer vos critères essentiels d'aération.

## 5.0 Exigences en matière d'alimentation

Les spas Sundance<sup>MD</sup> sont conçus pour procurer un rendement et une flexibilité optimum lorsque branchés sur un circuit de capacité maximale requise indiquée aux pages 10 à 11. Des modifications mineures au circuit imprimé peuvent être apportées pour permettre une tension d'alimentation différente du réglage de l'usine qui est de 50 ampères. *Remarque : Référez-vous aux pages 34 à 35 pour les détails de configuration du circuit imprimé ou contactez votre dépositaire autorisé Sundance.*

### Tous les modèles (60 Hz)

	240V/40A*	240V/50A**	240V/60A***
Tension :	240 Vca	240 Vca	240 Vca
Nbre de fils :	3	3	3
Fréquence :	60 Hz	60 Hz	60 Hz
Courant consommé :	26 A	36 A	45 A
Disjoncteur :	40 A, 2-Pôles	50 A, 2-Pôles	60 A, 2-Pôles

\* Pour la configuration à 40 A, l'élément chauffant **ne fonctionnera PAS** lorsque l'une ou l'autre des pompes pour jets tournera à haute vitesse. *Remarque : la pompe 2 fonctionne exclusivement à haute vitesse.*

\*\* IPour la configuration à 50 A, l'élément chauffant **ne fonctionnera PAS** lorsque les deux pompes pour jets tourneront à haute vitesse. *Remarque : la pompe 2 fonctionne exclusivement à haute vitesse... ce réglage est celui de fabrication.*

\*\*\* Pour la configuration à 60 A, l'élément chauffant **fonctionnera** lorsque les deux pompes pour jets tourneront à haute vitesse. *Remarque : la pompe 2 fonctionne exclusivement à haute vitesse.*



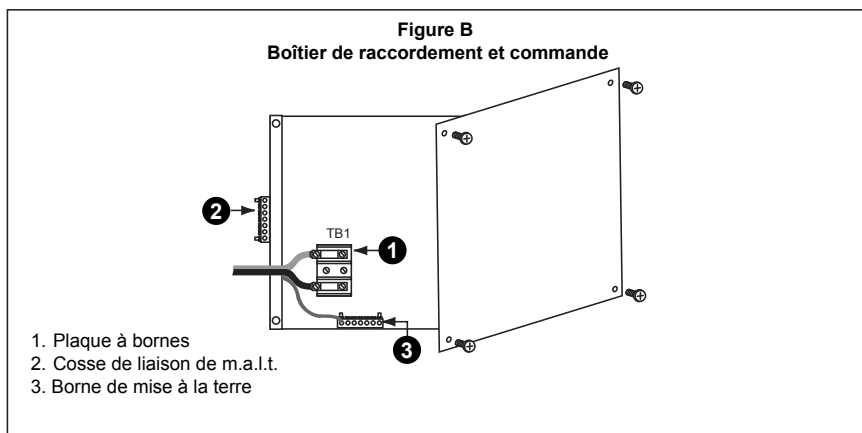
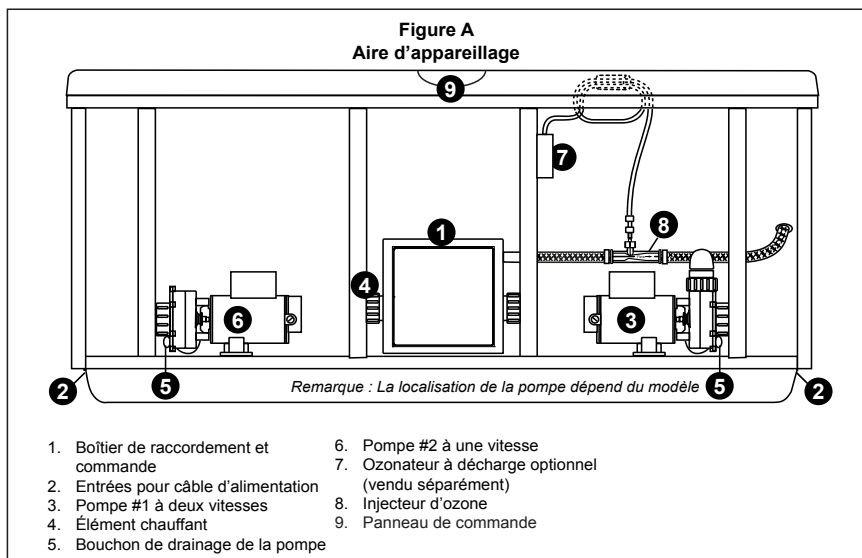
## 6.0 Directives pour câblage électrique

**AVIS IMPORTANT** : Le câblage électrique de ce spa doit se conformer aux exigences du Code national de l'électricité (NEC -États-Unis) ou tout code étatique local applicable. Le circuit d'alimentation doit être mis en place par un électricien approuvé et l'installation doit être inspectée/certifiée par un représentant des autorités d'inspection de systèmes électriques.

1. Ce spa doit être relié en permanence au panneau d'alimentation électrique. **Aucun connecteur enfichable ou cordon de rallonge ne doit être utilisé pour faire fonctionner ce spa.** Le branchement du spa sans suivre les présentes directives rendra nul et sans avenue la validation enregistrée de laboratoire indépendant de l'appareil et la garantie du fabricant.
2. L'alimentation de ce spa *doit* se faire par un circuit *dédié* sans aucun autre équipement ou appareil d'éclairage qui y soit relié.
3. Pour déterminer le courant, la tension et le calibre des conducteurs, consultez le chapitre 5.0 « Exigences d'alimentation » (page 9).
  - Le calibre des conducteurs doit être adéquat et conforme au code NEC et/ou aux codes locaux.
  - Nous recommandons d'utiliser le type de câble THHN.
  - Pour garantir un raccordement adéquat, tous les conducteurs doivent être en cuivre. **N'utilisez pas de conducteurs d'aluminium.**
  - Si vous utilisez des conducteurs de calibre plus gros que le N° 6, (10 mm<sup>2</sup>), ajoutez un boîtier de jonction près du spa et réduisez la longueur des sections de fils à de courtes longueurs de fils N°6 (10 mm<sup>2</sup>) pour raccorder le spa.
4. Pour être conforme à l'article 422-20 du Code national de l'électricité/ États-Unis et l'article 70 de ANSI/NFPA, l'alimentation de ce produit doit comprendre un sectionneur ou disjoncteur de capacité suffisante ouvrant tous les conducteurs non mis à la terre. Le sectionneur d'alimentation doit être d'accès facile aux occupants du spa mais ne doit pas être installé à moins de 1,5 m (5 pi) de l'eau du spa.
5. Comme requis à l'article 680-42 du Code NEC, Le circuit d'alimentation électrique du spa doit comprendre un interrupteur de défaut de masse (« GFCI »)
6. Pour accéder aux bornes d'alimentation du spa, retirez les vis du panneau latéral de l'armoire se trouvant sous les boutons de commande du spa (Figure A). Retirez ensuite les quatre vis de la porte du boîtier de raccordement et contrôles puis enlevez la porte (Figure B).
7. Choisissez l'entrée de câble du côté qui convient (Points « 2 », Figure A) puis faites y pénétrer le câble. Insérez ensuite le câble d'alimentation par le fond du boîtier de raccordement/commande puis fixez-le au boîtier.

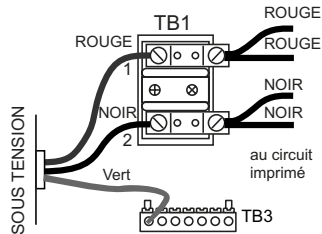


8. Raccordez les fils sur les bornes portant les fils de l'appareil de couleurs correspondantes des plaques à bornes TB1 et TB3 (Figure C, page 12). **SERREZ LES BORNES À FOND SUR LES FILS!** Tous les fils doivent être solidement retenus à défaut de quoi des dommages pourraient survenir.
9. Réinstallez la porte du boîtier de raccordement et refermez les panneaux latéraux de l'armoire.





**Figure C**  
**Raccords des plaques à bornes TB1 et TB3 principales**



**Tous les modèles nord-américains :**  
**240 VAC, branchement à 3 fils (60Hz)**

## 7.0 Méthode pour le remplissage du Spa

POUR PROCÉDER DE FAÇON ADÉQUATE, LISEZ CHAQUE ÉTAPE AU COMPLET AVANT DE L'APPLIQUER.

### 1. Préparation du spa pour son remplissage

- Retirez tous les débris du spa. (Bien que la coquille du spa a été polie à l'usine, vous pourriez choisir de traiter votre unité avec un nettoyant spécialement élaboré pour les spas. Avant de remplir votre spa, consultez votre dépositaire autorisé Sundance pour obtenir plus de détails à ce sujet).
- Retirez le couvercle du filtre/écumoire puis retirez la cartouche du filtre comme expliqué au paragraphe 11.1 (page 25).

### 2. Remplissage du Spa

- Placez l'extrémité d'un boyau d'arrosage dans le récipient porte filtre.



**ATTENTION :** Ne jamais remplir d'eau provenant d'un adoucisseur d'eau. Si votre eau est extrêmement dure, il est préférable de remplir le spa à moitié avec de l'eau dure et de compléter le remplissage avec de l'eau adoucie. Ou encore, vous pourriez remplir complètement avec de l'eau dure si vous ajoutez un additif spécial disponible chez votre dépositaire autorisé Sundance.

- Avec le boyau d'arrosage, remplissez le spa d'eau propre du robinet jusqu'à ce que tous les jets d'eau soient immergés. **NE PAS REMPLIR À UN NIVEAU PLUS ÉLEVÉ!**



**IMPORTANT** : Après la vidange de votre spa, remplissez-le seulement via la porte filtres. Le non respect de cette méthode pourrait faire emprisonner de l'air dans l'une ou l'autre des pompes empêchant la circulation normale d'eau. Retirez ensuite le boyau et replacez la cartouche du filtre. **NE SERREZ PAS LE BOUCHON TROP FORTEMENT! SERREZ SEULEMENT AVEC VOS MAINS!**

### 3. Mise sous tension

Ouvrez le disjoncteur du panneau d'alimentation domiciliaire (sec. 9.0, page 19). L'élément chauffant et la pompe de filtration se mettront automatiquement en fonction après quelques secondes. Si l'afficheur à DEL du panneau de commande signale un problème de température d'eau en clignotant « COOL » ou « ICE », c'est normal ; consultez les pages 30 à 32 pour prendre en charge cette situation.

### 4. Activation de la pompe de jets

Met en marche toutes les pompes de jets afin d'assurer un mélange convenable en ajoutant des produits chimiques de départ à l'étape 5.



### 5. Ajouter des produits chimiques de départ

Ajoutez les produits chimiques pour eau de spa recommandés par votre dépositaire autorisé Sundance. En guise de base, référez-vous au chapitre intitulé « MAINTIEN DE LA QUALITÉ DE L'EAU » (page 29).

### 6. Établissement d'un niveau sanitaire stable

Établissez un niveau sanitaire stable entre 3.0 et 4.0 ppm de chlore ou entre 2.0 et 4.0 ppm de brome. Pour garantir une eau saine, maintenez toujours un niveau sanitaire constant en dedans des niveaux recommandés par l'Association des professionnels en piscines et spas des États-Unis qui sont imprimés à l'intérieur de la couverture de ce manuel. Si le niveau sanitaire ne se stabilise pas, effectuez les étapes 9 à 15 de la procédure de décontamination qui se trouvent à la page suivante. *Remarque : Les étapes 9 à 15 de la procédure de décontamination devraient également être effectuées après que le spa ait 'hiberné' (parag. 11.7, page 28) ou dont l'alimentation électrique ait été coupée durant une période prolongée.*

### 7. Réglage du Spa en mode de chauffage d'eau

Pour réchauffer la température de l'eau du spa à un degré confortable, suivez les étapes suivantes :

- L'afficheur à DEL du panneau de commande affiche la température actuelle de l'eau du spa. Pour afficher la température réglée durant 5 secondes, appuyez sur l'un ou l'autre des boutons de réglage « + » ou « - ». Si vous voulez changer la température de l'eau, appuyez simplement sur un des boutons de réglage (+) ou (-) avant l'expiration du délai de 5 secondes. La température réglée est





augmentée ou diminuée d'un degré à chaque fois que vous actionnerez un des boutons.

- L'élément chauffant sera arrêté ou redémarré par voie thermostatique pour maintenir la température réglée.

#### **Détails importants concernant l'élément chauffant :**

- Les températures minimale et maximale de réglage du spa sont : 18 °C (65 °F) et 40 °C (104 °F).
- Pour les spas reliés à une alimentation de 40 A, la pompe à jets N°1 doit tourner à basse vitesse et la pompe à jets N°2 doit être arrêtée pour que l'élément chauffant puisse fonctionner.
- Le réglage du thermostat à sa température maximale n'accélèrera pas le réchauffement de l'eau. Ceci ne résulterait seulement qu'en une température finale plus élevée.
- L'élément chauffant fonctionnera jusqu'à ce que la température de l'eau ait atteint le réglage programmé puis s'arrêtera. Il se réactivera lorsque la température de l'eau descendra à environ 1,5° en dessous de la température réglée.

### **8. Couverture du Spa de son capot**

- La couverture du spa de son capot en tout temps de non utilisation réduira ses périodes de chauffage et vous fera économiser.
- Le temps de réchauffement initial requis variera selon la température de l'eau au départ de l'élément chauffant.



**DANGER** : Risque d'effets physiologiques dangereux! Vérifiez toujours la température de l'eau avec un thermomètre précis avant d'entrer dans le spa.

### **Méthode de décontamination (paragraphe 9 à 15)**

Vous devrez effectuer les étapes 9 à 15 ci-dessous seulement lorsque le niveau sanitaire sera instable après avoir effectué les étapes 1 à 6 ci-dessus.

Si après avoir effectué les étapes 1 à 6 le niveau sanitaire demeure stable 3,0 et 4,0 ppm de chlore ou 2,0 et 4,0 de brome, ignorez les étapes 9 à 15 ci-dessous.

9. Ajouter 71 g (2,5 oz) de dichlor. de sodium pour chaque 379 litres (100 gal) d'eau. Pour connaître le volume approximatif d'eau requis pour chaque modèle, reportez-vous au tableau ci-dessous.

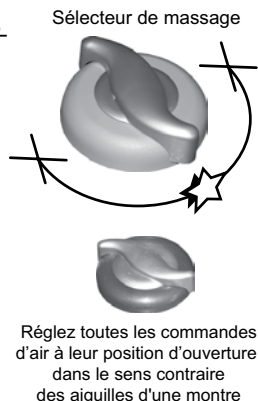


**ATTENTION** : N'ajoutez jamais de pastille de chlore (trichlor.) à l'eau de votre spa! Ce produit chimique pourrait endommager les composantes de votre spa et rendre nulle et sans avenue la garantie du fabricant.

## Volume d'eau requis

Modèle	Volume approximatif	Dichlor. de sodium
Hawthorne .....	1 514 litres (400 gal. U.S.).....	10 oz
Hartford .....	1 287 litres (340 gal. U.S.).....	8,5 oz

10. Pour permettre aux vapeurs de produits chimiques de s'échapper et ne pas attaquer les boutons et appuie-tête, ne remplacez pas immédiatement leur capot de couverture. Si le spa est à l'intérieur, ouvrez les portes et fenêtres de la pièce pour obtenir une aération adéquate. Mettez en marche toutes les pompes à jets pendant une heure et placez ensuite le bouton de sélecteur de massage en position de combinaison médiane et ouvrez toutes les commandes d'air. *Remarque : Vous devrez redémarrer la/les pompe(s) à jets en appuyant sur leur bouton(s) de départ à chaque 20 minutes parce que ces fonctions ont une minuterie d'arrêt automatique de 20 minutes.*



**ATTENTION :** Ne laissez jamais votre spa sans surveillance pour quelque raison que ce soit lorsque son capot de couverture est enlevé et que de jeunes enfants ou animaux pourraient y accéder.

11. Coupez l'alimentation du spa via son disjoncteur du secteur puis vidangez le comme expliqué au paragraphe 11.2 (page 26).
12. Avec le boyau d'arrosage, remplissez le spa d'eau propre du robinet jusqu'à ce que tous les jets d'eau soient immergés. **NE PAS REMPLIR À UN NIVEAU PLUS ÉLEVÉ!**



**ATTENTION :** Ne jamais remplir d'eau provenant d'un adoucisseur d'eau. Si votre eau est extrêmement dure, il est préférable de remplir le spa à moitié avec de l'eau dure et de compléter le remplissage avec de l'eau adoucie. Ou encore, vous pourriez remplir complètement avec de l'eau dure si vous ajoutez un additif spécial disponible chez votre dépositaire autorisé Sundance.

13. Pour obtenir des conseils concernant les additifs chimiques, consultez votre dépositaire autorisé Sundance puis ajoutez les produits chimiques à l'eau du spa pour réaliser un degré sanitaire stable en dedans des recommandations de l'Association des professionnels de piscines et de spas des États-Unis imprimées à l'intérieur de la couverture du présent manuel.
14. Lorsque vous ajoutez des produits chimiques, faites fonctionner toutes les pompes de jets pour assurer un bon mélange, et ne remplacez pas le capot de couverture sur le spa jusqu'à ce que le niveau sanitaire descende en dessous de 4,0 ppm pour ne pas que les vapeurs chimiques attaquent les boutons de plastique et les appuie-tête.



**ATTENTION** : Ne laissez jamais votre spa sans surveillance pour quelque raison que ce soit lorsque son capot de couverture est enlevé et que de jeunes enfants ou animaux pourraient y accéder.



**ATTENTION** : Pour prévenir la faible possibilité de contracter une maladie transmise par l'eau, conservez la composition chimique de l'eau en dedans des paramètres du paragraphe 6. Si vous ou d'autres baigneurs sont atteints d'une telle maladie, cessez d'utiliser votre spa et consultez un médecin.

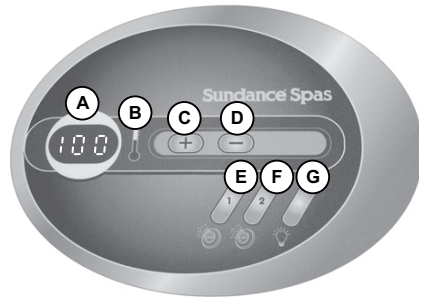
15. Établissez un niveau sanitaire entre 3,0 et 4,0 ppm de chlore ou 2,0 et 4,0 ppm de brome puis laissez le spa au repos durant 8 heures. Après les 8 heures de repos, prenez une autre lecture des produits dans l'eau pour vous assurer que le niveau sanitaire soit demeuré constant. Votre spa sera prêt à utiliser si le niveau sanitaire aura demeuré le même. Pour garantir une eau saine, maintenez toujours un niveau sanitaire constant en dedans des niveaux recommandés par l'Association des professionnels en piscines et spas des États-Unis qui sont imprimés à l'intérieur de la couverture de ce manuel. Si à ce moment le niveau sanitaire n'est pas stable, il sera nécessaire de répéter cette procédure au complet (étapes 1 à 15) jusqu'à ce que les lectures de produits chimiques soient stabilisées.
16. Une fois les niveaux sanitaires atteints, fermez toutes les commandes d'air du spa en les faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, afin de maximiser le rétention de la chaleur lorsque le spa est hors tension.



## 8.0 Fonctions de commande

### 8.1 Panneau de commande

A. Afficheur à DELs : Affiche en permanence la température actuelle de l'eau et peut aussi afficher la température programmée, le mode de filtration/chauffage sélectionné ainsi que les messages d'erreur.



B. Témoin d'indication de chauffage : S'allume lorsque le chauffage est présent.

C. Bouton « + » : Augmente le réglage de température de l'eau.

D. Bouton « - » : Diminue le réglage de température de l'eau.

E. Bouton des jets 1 : Commande la mise en marche et l'arrêt de la pompe à jets N°1. Appuyez une fois pour la basse vitesse, une seconde fois pour la haute vitesse et une troisième fois pour arrêter la pompe.

F. Bouton des jets 2 : Commande la mise en marche et l'arrêt de la pompe à jets N°2. Appuyez une fois pour une haute vitesse et une seconde fois pour l'arrêter.

G. Options du bouton d'éclairage

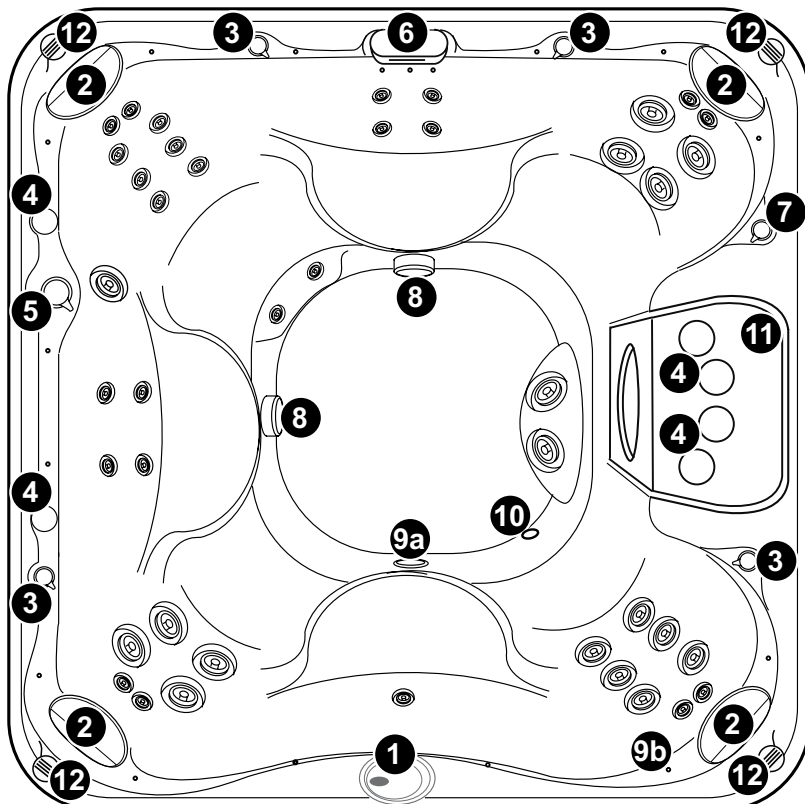
- Avec éclairage à incandescence standard : Allume et éteint le projecteur d'éclairage au fond du spa.
- Avec système d'éclairage DEL facultatif : Allume le projecteur d'éclairage au fond du spa et l'éclairage d'appoint du rebord du spa dans l'un des trois modes aléatoires ou une des sept couleurs solides. Pour obtenir plus de détails, référez-vous au paragraphe 9.3 (page 19).

### Détails des commandes

- Réglage de température : 18-40 °C (65-104 °F). Le réglage par défaut de l'usine est de 38 °C (100 °F).
- Système d'éclairage standard : L'éclairage à incandescence s'allume durant 1 heure puis s'éteint automatiquement pour prolonger la vie de l'ampoule.
- Système d'éclairage DEL facultatif : Tous les éclairages DEL fonctionnent pendant une heure et s'éteignent automatiquement par la suite.
- Boutons de fonctionnement des jets 1 et 2 : Pour économiser l'énergie, les pompes à jets fonctionnent durant 20 minutes après leur mise en marche puis s'arrêtent automatiquement. Pour poursuivre le fonctionnement pour un autre 20 minutes, appuyez simplement sur l'un ou l'autre des boutons des pompes à jets.



## 8.2 Commandes et caractéristiques du Spa



**12** ↑ *Modèle Harford montré (la localisation des jets et les caractéristiques varient selon le modèle).*

1. Panneau de commande
2. Appuie-tête (4 ch.)
3. Commandes d'air (4 ch.)
4. Porte verres (6 ch.)
5. Sélecteur de massage (1 ch.)
6. Cascade
7. Soupape de commande de la cascade (1 ch.)
8. Gardes à suction (2 ch.)
9. Options de système d'éclairage :
  - Le projecteur d'éclairage au fond du spa comprend un éclairage à incandescence (9a).
  - Le système d'éclairage à incandescence DEL comprend l'éclairage de la zone pour les pieds (9a) et des lampes décoratives à DEL multiples (9b).
10. Orifice de drainage par gravité : Le raccord a comme fonction le drainage par gravité, le retour d'eau à l'élément chauffant et le retour au générateur d'ozone par décharges.
11. Couvercle du filtre avec quatre porte verres et deux cartouches de filtres sous-jacentes.
  - Les spas sans option de pompe de circulation utilisent les deux cartouches de filtre pour la pompe à jets 1.
  - Les spas sans option de pompe de circulation utilise une cartouche de filtre près de la soupape de chute d'eau (7) et la seconde cartouche pour la pompe de circulation de 24 heures.
12. Haut-parleurs du système audiophonique optionnel (4 ch.) et platine de chaîne stéréophonique AM/FM/CD (1 ch.) situés sur la jupe avant du spa.

*Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis*



## 9.0 Instructions de fonctionnement

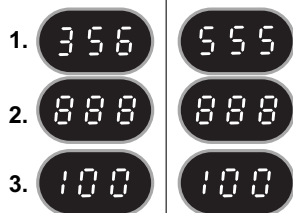
Pour protéger le système, le spa possède des fonctions qui se mettent en marche automatiquement aussitôt que l'appareil est alimenté. Après la fermeture du disjoncteur d'alimentation, l'afficheur présente l'information suivante :

1. Le panneau de commande affiche l'édition de logicielle actuelle (3.56 ou 5.55 selon le modèle du spa) ;

2. L'écran affiche "888" et toutes les DELs d'indication s'allument, permettant de vérifier si tous les segments de l'afficheur ACL et toutes les DELs fonctionnent.

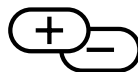
3. La température actuelle de l'eau s'affichera ensuite après cette séquence de départ. Si à ce moment la température de l'eau est inférieure au réglage par défaut en usine de 38 °C (100 °F) et que le spa est réglé soit au mode de filtration normale ou de chauffage (sections 10.1/10.2, page 22), l'élément chauffant se mettra en marche jusqu'à ce que la température de l'eau atteigne le réglage d'usine. *Remarque : L'élément chauffant se mettra généralement en marche lors du premier remplissage parce que l'eau du robinet est normalement très froide.*

Spas avec option de pompe de circulation	Spas sans option de pompe de circulation
1. 356	555
2. 888	888
3. 100	100



### 9.1 Réglage de la température de l'eau

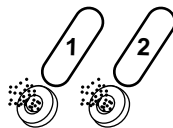
Le thermostat du spa procure la régulation optimale de la température de l'eau. La température de l'eau est réglable (programmable) entre 18°C (65 °F) et 40 °C (104°F). Pour augmenter le réglage, appuyez sur le bouton « + ». Pour diminuer le réglage, appuyez sur le bouton « - ». *Remarque : Le premier actionnement de l'un ou l'autre des boutons « + » ou « - » fera afficher la température programmée.*



### 9.2 Actionnement des pompes

Le bouton « JETS 1 » du panneau de commande active les jets de la pompe 1. La première pression active la basse vitesse, la seconde pression active la haute vitesse et la troisième pression arrête la pompe à jets 1. Le bouton « JETS 2 » active les jets de la pompe à jets 2.

La première pression active la haute vitesse, la deuxième pression éteint la pompe à jets 2. Lorsque activée manuellement, une des pompes s'éteindra automatiquement après 20 minutes.



### 9.3 Fonctionnement de l'éclairage standard

Une fois appuyée, le bouton d'éclairage active l'éclairage de la zone des pieds dans le spa. Appuyer sur le bouton éteint l'éclairage de la zone des pieds. Lorsque activée manuellement, l'éclairage de la zone des pieds s'éteindra automatiquement une heure plus tard.

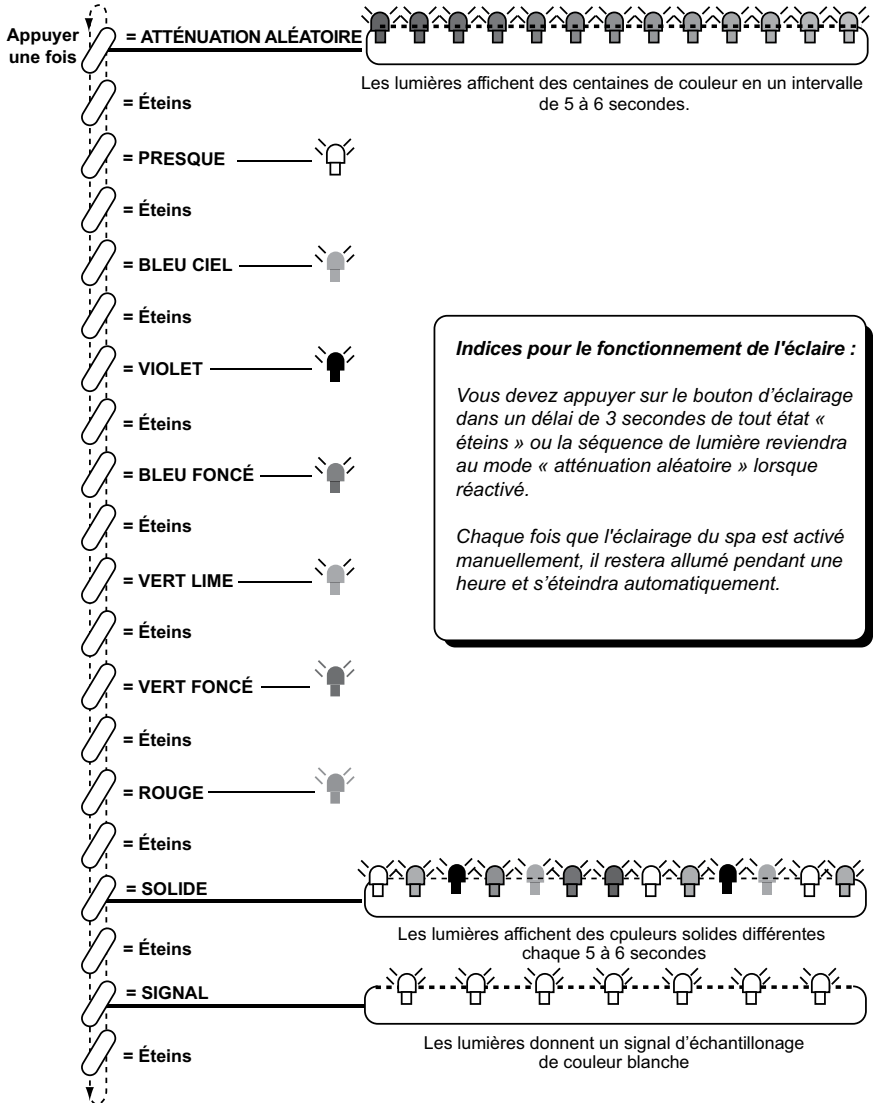




## 9.4 Fonctionnement du système d'éclairage DEL multicolore optionnel

L'éclairage DEL multicolore du spa permet le choix de 7 couleurs et un circuit de sélection au hasard pour profiter à fond de votre spa.

Appuyez sur le bouton d'éclairage une fois pour activer le premier mode d'éclairage « décoloration aléatoire » et continuez d'appuyer de façon répétée pour éteindre l'éclairage ou pour sélectionner une des 7 couleurs permanentes, le mode couleur solide aléatoire ou le mode stroboscopique tel qu'indiqué ci-dessous.



### Indices pour le fonctionnement de l'éclairage :

*Vous devez appuyer sur le bouton d'éclairage dans un délai de 3 secondes de tout état « éteins » ou la séquence de lumière reviendra au mode « atténuation aléatoire » lorsque réactivé.*

*Chaque fois que l'éclairage du spa est activé manuellement, il restera allumé pendant une heure et s'éteindra automatiquement.*



### 9.5 Réglage individuel du débit des jets

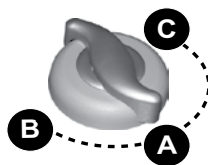
Le débit d'eau des différents jets peut être ajusté ou arrêté en tournant la partie externe des buses de jets. Plusieurs jets offrent aussi une buse centrale réglable qui vous permet de changer l'angle d'évacuation d'eau. Tournez simplement la buse centrale de ces jets vers l'angle souhaité pour personnaliser votre massage personnel.



*Remarque : Gardez toujours au moins 6 jets ouverts en tout temps pour garantir des caractéristiques de filtration appropriées dans le spa.*

### 9.6 Sélection de l'action de massage désirée

Tous les modèles comprennent une soupape de sélecteur de massage qui vous permet de personnaliser l'application de votre massage en répartissant le débit entre les systèmes de jets d'eau. Tournez simplement la soupape soit à la position A, B ou C pour faire dévier le débit d'eau vers les différents groupes de jets. *Remarque : Cette soupape a été conçue pour vous permettre de sélectionner votre mode de confort optimal, A (jets combinés), B, ou C.*



*Lors du déplacement de la soupape d'une position à l'autre, il sera normal que le niveau sonore augmente en hauteur et fréquence d'attaque dû au fort débit qui y est contrôlé. Pour obtenir une filtration optimale, laissez la soupape à la position A lorsque le spa est recouvert et sélectionnez les positions B ou C pour obtenir des jets plus rigoureux.*

### 9.7 Commandes d'air

Certains systèmes de jets ont leur propre commande d'air. Chaque commande introduit de l'air dans les circuits d'eau qui alimentent un groupe particulier de jets. Tournez simplement la commande d'air de votre choix dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir ou dans le sens contraire pour fermer. Pour minimiser les pertes de chaleur, toutes les commandes d'air doivent être fermées lorsque le spa n'est pas utilisé.



## 10.0 Modes de filtration automatique

Pour retirer les débris de votre spa, le système de commande peut être programmé soit au mode de filtrage « normal » ou « économie ». Ces modes de filtrage utilisent la pompe en basse vitesse et les cartouches du filtre pour débarrasser rapidement l'eau de ses débris et minimiser son effet « cerne de baignoire » lorsque le spa est sous tension ou pendant un cycle de filtration programmé. Les modèles équipés d'une pompe de circulation continue offre l'avantage supplémentaire d'une filtration continue pour seulement quelques sous par jour!

En plus de filtrer, les deux modes de filtration activent la fonction thermostatique de chauffage de l'eau. Référez-vous aux paragraphes 10.1 et 10.2 à la page suivante pour plus de détails.



### **10.1 Modes de filtration/chauffage standard pour les spas sans option de pompe de circulation**

Les modes de filtration normaux chauffants (F1-F3) sont typiquement sélectionnés par les utilisateurs sous climat froid où le temps de réchauffement serait prolongé dû aux basses températures ambiantes. Dans l'un ou l'autre de ces modes, la température de l'eau est contrôlée par le réglage de température programmé, la pompe à jets 1 en basse vitesse et l'élément chauffant qui interviennent lorsque requis. Lorsque l'eau aura atteint la température réglée, la pompe à basse vitesse et l'élément chauffant cesseront de fonctionner et ne se remettront en marche que lors d'un appel de chaleur ou lors de la prochaine période de filtration programmée.

### **10.2 Modes de filtration/chauffage standard pour les spas avec option de pompe de circulation**

Les modes de filtration normaux chauffants (F0-F3) sont typiquement sélectionnés par les utilisateurs sous climat froid où le temps de réchauffement serait prolongé dû aux basses températures ambiantes. Dans l'un ou l'autre de ces modes, la température de l'eau est contrôlée par le réglage de température programmé, la pompe de circulation continue et l'élément chauffant qui intervient lorsque requis. Après que la température réglée sera atteinte, l'élément chauffant sera désactivé et la pompe de circulation continuera de fonctionner de façon continue pour filtrer l'eau de votre spa et la garder propre.

### **10.3 Modes de filtration/chauffage économiques (tous les modèles)**

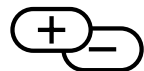
Les modes de filtration économie chauffant (F4-F6) sont typiquement sélectionnés par les utilisateurs sous climat chaud où le temps de réchauffement serait minimisé dû aux hautes températures ambiantes. Dans l'un ou l'autre de ces modes, la température de l'eau est contrôlée par le réglage de température programmé, la pompe en basse vitesse et l'élément chauffant qui interviennent seulement lorsqu'une période de filtration programmée est en marche. *Remarque : Ces modes peuvent être utilisés pour économiser l'énergie lorsque vous êtes en vacances ou en voyage pendant plusieurs semaines étant donné que le fonctionnement de l'élément chauffant est réduit. À de tels moments, vous pouvez aussi réduire la température programmée du spa pour maximiser l'économie d'énergie!*

### **10.4 Mode verrouillé – Tous les modèles (L1 / L2)**

Ce mode est prévu pour le service de l'appareillage ou pour prévenir une utilisation non autorisée.

### **10.5 Sélection du mode de filtration chauffant**

Enfoncez simultanément et maintenez les boutons « + » et « - » du panneau de commande et puis relâchez-les. Appuyez ensuite sur le bouton « + » ou « - » pour choisir un des modes de filtration chauffant ou pour choisir le mode verrouillé tels que définis aux pages 23 à 24.





## 10.6 Modes de filtration pour les spas sans option de pompe de circulation

Si votre spa *est muni* de l'option de pompe de circulation, sautez cette section et référez-vous à la page 24 pour avoir des détails sur la programmation du cycle de filtration.

### Mode de filtration « normal » chauffant (F1 à F3)

(L'élément chauffant s'active automatiquement lors d'un appel de chaleur ou en mode standard).

- F1** Un cycle de deux heures à chaque 12 heures (4 heures de filtration par jour).
- F2** Un cycle de deux heures à chaque 8 heures (6 heures de filtration par jour).
- F3** Un cycle de deux heures à chaque 6 heures (8 heures de filtration par jour).



### Mode de filtration « économie » chauffant (F4 à F6)

(L'élément chauffant peut seulement être allumé pendant un cycle de filtration actif en mode économie).

- F4** Un cycle de deux heures à chaque 12 heures (4 heures de filtration/chauffage par jour).
- F5** Un cycle de deux heures à chaque 8 heures (6 heures de filtration/chauffage par jour).
- F6** Un cycle de deux heures à chaque 6 heures (8 heures de filtration/chauffage par jour).



### Mode verrouillé (L1 / L2)

- L1** Verrouillage (désactive toutes les fonctions du spa pour permettre le nettoyage du filtre).
- L2** Mode verrouillé (désaffecte les boutons des pompes à jets et de l'éclairage pour prévenir toute utilisation non autorisée du spa). Dans ce mode, les cycles de filtration chauffants se poursuivront selon la programmation. Dans ce mode, l'affichage de température clignote. Exemple : Avant d'entrer en mode verrouillé, le cycle de filtration chauffant F3 était sélectionné. La filtration/chauffage F3 se poursuit sans pouvoir être changé tant que le mode verrouillé ne soit annulé.



### Exemple de réglage de cycle de filtration

Pour régler l'heure du premier cycle de filtration/chauffage journalier, mettez simplement le spa sous tension deux minutes avant l'heure désirée.

EXEMPLE : Si vous désirez que le premier cycle de filtration/chauffage journalier débute à 10:00 h, coupez l'alimentation du spa puis refermez la à 9:58 h. *Remarque : L'heure de départ est approximative et celle-ci peut varier légèrement d'un jour à l'autre.*



## 10.7 Modes de filtration pour les spas avec option de pompe de circulation

Si votre spa n'est pas muni de l'option de pompe de circulation, sautez cette section et référez-vous à la page 23 pour avoir des détails sur la programmation du cycle de filtration.

### Mode de filtration « normal » chauffant (F0 à F3)

(L'élément chauffant s'active automatiquement lors d'un appel de chaleur ou en mode standard).

- F0** Cinq minutes de filtration par jour (5 minutes de dégagement des voies de circulation d'eau à chaque 24 heures).
- F1** 1 heure de filtration par jour (un cycle de 30 minutes à chaque 12 heures – celui-ci est le réglage d'usine par défaut).
- F2** 1,5 heures de filtration par jour (un cycle de 30 minutes à chaque 8 heures).
- F3** 2 heures de filtration par jour (un cycle de 30 minutes à chaque 6 heures).



### Mode de filtration « économie » chauffant (F4 à F6)

(L'élément chauffant peut seulement être allumé pendant un cycle de filtration actif en mode économie).

- F4** 1 heure de filtration/chauffage par jour (un cycle de 30 minutes à chaque 12 heures).
- F5** 1,5 heures de filtration/chauffage par jour (un cycle de 30 minutes à chaque 8 heures).
- F6** 2 heures de filtration/chauffage par jour (un cycle de 30 minutes à chaque 6 heures).



### Mode verrouillé (L1 / L2)

- L1** Verrouillage (désactive toutes les fonctions du spa pour permettre le nettoyage du filtre).
- L2** Mode verrouillé (désaffecte les boutons des pompes à jets et de l'éclairage pour prévenir toute utilisation non autorisée du spa). Dans ce mode, les cycles de filtration chauffants se poursuivront selon la programmation. Dans ce mode, l'affichage de température clignote. Exemple : Avant d'entrer en mode verrouillé, le cycle de filtration chauffant F3 était sélectionné. La filtration/chauffage F3 se poursuit sans pouvoir être changé tant que le mode verrouillé ne soit annulé.



### Exemple de réglage de cycle de filtration

Pour régler l'heure du premier cycle de filtration/chauffage journalier, mettez simplement le spa sous tension deux minutes avant l'heure désirée. EXEMPLE : Si vous désirez que le premier cycle de filtration/chauffage journalier débute à 10:00 h, coupez l'alimentation du spa puis refermez la à 9:58 h. *Remarque : L'heure de départ est approximative et celle-ci peut varier légèrement d'un jour à l'autre.*

## 11.0 Entretien du Spa

L'entretien adéquat de votre spa lui fera garder son lustre et son bon fonctionnement. Votre dépositaire autorisé Sundance peut vous fournir toute l'information requise ainsi que les produits et accessoires qui sont nécessaires pour ce faire.

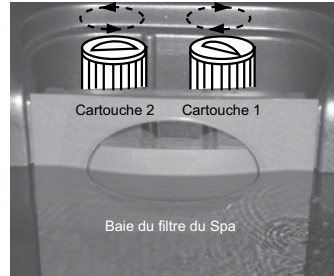
### 11.1 Nettoyage des cartouches de filtre

Votre spa est muni de deux cartouches de filtre qui sont utilisées comme suit :

- Les modèles munis d'une pompe de circulation continue optionnelle utilisent la cartouche 1 pour la pompe de circulation et la cartouche 2 pour la pompe de jets 1.
- Les spas qui ne sont pas munis de la pompe de circulation continue optionnelle utilisent les deux filtres pour la pompe de jets 1.

Pour retirer :  
Tourner dans le sens  
contraire des aiguilles  
d'une montre

Pour installer :  
Tourner dans le  
sens des aiguilles  
d'une montre



Lors de l'utilisation du spa ou d'un cycle de filtration automatique, l'eau s'écoule à travers l'écumoire du spa et dans les cartouches de filtre à tamis pour bloquer les particules suspendues et les huiles sur les plis de leur surface. Pour conserver une qualité de filtration adéquate, il sera généralement nécessaire de retirer et nettoyer les deux cartouches de filtre une fois par mois ou plus tôt selon l'utilisation du spa et la qualité de l'eau.

Procédure de nettoyage :

1. **Coupez le courant en ouvrant le disjoncteur du panneau d'alimentation ou réglez le spa en mode de verrouillage L1 (pages 23 à 24) pour désactiver le fonctionnement des équipements du spa.**
2. Retirez le couvercle du filtre de la baie du filtre tel qu'illustré et retirez chaque cartouche de filtre en la faisant tourner dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre et en la soulevant doucement après l'avoir retiré du raccord mural.
3. En utilisant un boyau d'arrosage et une buse à haute pression, rincez les débris des plis extérieurs de chaque filtre. Commencez en haut près de la poignée et descendez jusqu'à ce que tous les plis des deux filtre soient propres. Remarque : À des fins de simplicité, nettoyez une section à la fois jusqu'à ce que tout le filtre soit propre et réinstallez ensuite des filtres propres dans le spa en les serrant à la main! **NE SERREZ PAS LE BOUCHON TROP FORTEMENT!**

La cartouche du filtre nécessitera de temps à autre un nettoyage plus profond pour éliminer les huiles et minéraux incrustés. Pour ce faire, nous vous suggérons de suivre les étapes 1 à 4 ci-dessus et puis de faire tremper les deux cartouches une nuit durant dans un seau en plastique rempli d'une solution d'eau et de nettoyant spécial à cet effet disponible chez votre dépositaire autorisé Sundance. Avec le maintien de la qualité de l'eau et le soin adéquat de cartouches de filtration Sundance, leur durée vie



moyenne sera d'environ deux ans. Les cartouches de remplacement sont disponibles chez votre dépositaire autorisé Sundance.

## 11.2 Vidange et ré emplissage du Spa

Vous devriez changer l'eau de votre spa approximativement à tous les trois mois. La fréquence de changements d'eau requise dépend d'un nombre de variables tels la fréquence d'utilisation, le nombre d'utilisateurs par utilisation et l'entretien de la qualité de l'eau effectué. Vous saurez quand il sera temps de changer l'eau lorsque les produits chimiques ne contrôleront plus la formation de mousse ou que vous remarquerez une perte de clarté de l'eau même si les mesures de qualité de l'eau prescrites sont toutes en dedans des critères recommandés.



### **AVERTISSEMENT! Lisez ce qui suit avant de vider le spa :**

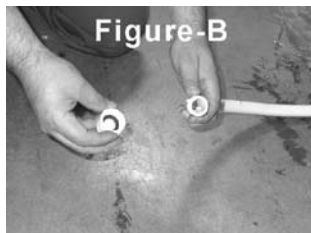
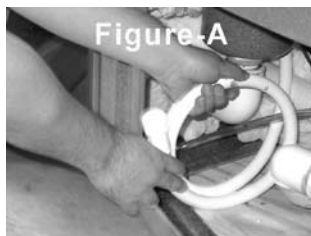
Pour prévenir tout dommage aux composantes du spa, **coupez le courant en ouvrant le disjoncteur du circuit d'alimentation avant de vider l'eau** et ne remettez pas le courant avant que le spa ait été rempli à nouveau.



**ATTENTION :** Souvenez-vous qu'il pourrait y avoir certaines mesures à prendre lors de la vidange de votre spa. Si le spa est à l'extérieur et qu'il y a possibilité de gel, référez-vous au chapitre intitulé « HIVERISATION » (page 28). Et à l'opposé, s'il fait très chaud à l'extérieur, ne laissez pas les parois internes du spa sous les rayons directs du soleil.

Pour vider votre spa, procédez de la façon suivante :

1. Ouvrez le disjoncteur du circuit d'alimentation du spa.
2. Localisez et retirez les vis de la porte de l'armoire (tous deux en matière synthétique) et enlevez la porte. La porte est située directement sous le panneau de commande et se reconnaît facilement par ses fentes d'admission d'air verticales.
3. Tirez le boyau de drainage de l'armoire (Figure A).
4. En gardant l'extrémité du boyau au-dessus du niveau de l'eau, dévissez le bouchon de drainage (sens antihoraire). Placez l'extrémité du boyau au sol pour laisser s'écouler l'eau en vous assurant de diriger le boyau pour que l'eau s'évacue en s'éloignant du spa (Figure B).
5. Après que le spa se soit vidé complètement, réinstallez le bouchon de drainage sur le raccord du boyau en le vissant en sens horaire et le serrant seulement avec vos mains. **NE SERREZ PAS LE BOUCHON TROP FORTEMENT!**





6. Enroulez le boyau de drainage et replacez le à l'intérieur de l'armoire (Figure A).
7. Remettez en place la porte et les boulons en matière synthétique de l'armoire et consultez la section « Méthode pour le remplissage du spa » (page 12).

### 11.3 Entretien des appuie-tête

Retirez et nettoyez chaque appuie-tête en tenant doucement les deux extrémités dans chaque main et en le tirant vers le haut pour dégager les attaches à pression de chaque appuie-tête. Pour réinstaller, remettez en place chaque appuie-tête en appuyant sur le bouton à pression. Nettoyez au besoin avec de l'eau savonneuse en utilisant un morceau de tissu ou une brosse à poils doux. Pour les protéger des produits chimiques de l'eau, enduisez-les d'un conditionneur pour vinyle une fois par mois. Pour l'ajout de produits chimiques pour traitement choc de l'eau du spa, retirez toujours les appuie-tête. Les appuie-tête peuvent être remplacées lorsque la mesure d'assainisseur sera descendue en dessous de 4 ppm.

### 11.4 Nettoyage de la surface interne du Spa

Pour préserver le lustre des surfaces de votre spa, il est primordial de ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou de nettoyants chimiques pouvant attaquer la surface. Si vous n'êtes pas certain si un produit quelconque est adéquat pour les surfaces de votre spa, consultez votre dépositaire autorisé Sundance. De plus, assurez-vous qu'il n'y ait pas de résidu de tout produit utilisé qui ne soit pas rincé des surfaces du spa. Ceci pourrait causer la formation extrême de mousse sur l'eau du spa.

### 11.5 Entretien du capot du Spa

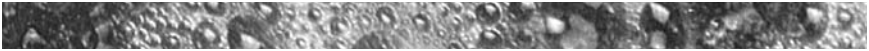
La couverture du spa de son capot isolant durant toutes les périodes de non utilisation réduira de façon significative les durées de réchauffement, les exigences d'entretien et les frais de fonctionnement. Pour prolonger la vie du capot de couverture, manipulez le avec soin et nettoyez le régulièrement en utilisant un savon doux et de l'eau. Un traitement périodique avec un conditionneur élaboré pour les capots Sundance préviendra sa détérioration causée par les rayons ultraviolets du soleil. *Remarque : Ne laissez jamais quiconque s'asseoir ou marcher sur le capot et ne le traînez pas sur des surfaces rugueuses.*

### 11.6 Entretien de l'armoire de matière synthétique

L'armoire synthétique de votre nouveau spa ne demande que très peu ou pratiquement pas d'entretien de quelque sorte que ce soit. Pour la nettoyer, essuyez la simplement avec une serviette propre trempée dans une solution d'eau et de savon doux.



**ATTENTION :** Ne lavez jamais l'armoire du spa avec un jet de boyau d'arrosage car ceci pourrait occasionner un court-circuit sur les équipements électriques du spa.



### 11.7 Hivérisation

En fonctionnement normal, votre spa Sundance<sup>MD</sup> est conçu pour prévenir automatiquement que son eau gèle. Durant la saison de gel, vérifiez régulièrement que l'alimentation est présente en tout temps. Lors de températures de froid extrême sous  $-29\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-20\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), choisissez le mode de filtration/chauffage normal F3 (pages 22-24), pour prévenir le gel de l'eau.

Si vous planifiez de ne pas utiliser votre spa ou en cas de panne d'alimentation prolongée durant la saison de gel, il est important de vidanger toute l'eau du spa et de ses équipements pour les protéger des dommages du gel. **Pour obtenir les informations d'hivérisation expertes pour votre spa, communiquez avec votre dépositaire autorisé Sundance.** Dans les situations d'urgence, les dommages peuvent être réduits en prenant les mesures suivantes :

1. Videz le spa en suivant les directives des pages 26-27.
2. Lorsque le niveau d'eau sera en dessous de la hauteur des sièges, utilisez une méthode ou une autre pour évacuer l'eau de l'aire concave des sièges vers le puits pour les pieds.
3. Lorsque le niveau d'eau cessera de descendre, utilisez une méthode ou une autre pour retirer ce qui reste d'eau du puits pour les pieds.
4. *Coupez l'alimentation du spa.*
5. Retirez le panneau latéral de l'armoire des équipements et localisez les bouchons de drainage sur le devant de la/des pompe(s) (Figure A, page 11). Retirez ces bouchons pour permettre à l'eau de sortir des pompes et de la section de l'élément chauffant. *Remarque : Durant cette opération, il s'écoulera entre 4 et 8 litres (1 et 2 gal) d'eau. Utilisez un aspirateur d'atelier ou une autre méthode pour empêcher l'eau de se répandre dans le compartiment des équipements. Remplacez ensuite les bouchons de drainage de la/des pompe(s).*
6. Réinstallez les panneaux latéraux de l'armoire et recouvrez le spa pour qu'il ne s'y infiltre pas d'humidité.
7. Si vous vous posez des questions sur l'utilisation de votre spa durant l'hiver ou concernant sa préparation pour hivérisation, communiquez avec votre dépositaire autorisé Sundance.

### 11.8 Redémarrage de votre spa durant la saison froide

Si vous désirez redémarrer votre spa après qu'il ait demeuré vide sous des températures de gel, rappelez-vous que l'eau restant dans certaines sections des canalisations peut toujours être gelée. Ceci bloquera la circulation d'eau et empêchera le fonctionnement normal du spa et pourrait endommager ses équipements. Nous vous recommandons de consulter votre dépositaire autorisé Sundance avant de tenter de redémarrer votre spa dans ces conditions.



## 12.0 Entretien de la qualité de l'eau

La conservation de la qualité de l'eau à l'intérieur des limites édictées contribuera à votre confort et prolongera la vie des équipements du spa. C'est une tâche passablement simple mais elle exige une attention régulière parce que la chimie de l'eau à respecter dépend de plusieurs facteurs à équilibrer. Il n'y a pas de méthode magique et cette tâche ne peut être évitée. Une attitude nonchalante concernant l'entretien de l'eau conduira à une mauvaise condition de l'eau qui pourrait devenir non recommandée pour la baignade ou même endommager votre spa. Pour obtenir des conseils particuliers concernant la conservation de la qualité de l'eau, consultez votre dépositaire autorisé Sundance qui peut vous recommander les produits chimiques appropriés requis pour l'entretien et le maintien sanitaire de l'eau de votre spa.



**ATTENTION :** *N'entreposez jamais les produits chimiques du spa à l'intérieur de sa baie pour équipements.*

### 12.1 Commande pH

Le pH est une mesure de l'acidité ou alcalinité relative de l'eau et se mesure sur une échelle entre 0 et 14. La valeur médiane est 7 et est définie comme neutre. Les valeurs plus élevées sont alcalines et les valeurs inférieures sont acides. **IL EST TRÈS IMPORTANT DE MAINTENIR L'EAU DU SPA DANS UNE CONDITION LÉGÈREMENT ALCALINE ENTRE 7.4 et 7.6.** Plus le pH s'éloignera de cette plage, plus les problèmes deviendront sérieux (de façon proportionnelle). Un pH réduit sera corrosif aux métaux des équipements du spa. Un pH élevé occasionnera la déposition de minéraux sur les parois intérieures du spa (entartrage). De plus, l'habileté des agents chimiques de garder le spa propre est grandement affectée par des pH à l'extérieur de la plage recommandée. Ceci est la raison qu'en plus des produits chimiques, la plupart des kits d'entretien pour spas contiennent un instrument de mesure du pH de l'eau.

### 12.2 Assainissement de l'eau



**ATTENTION :** N'utilisez pas de pastilles de chlore (trichlor) dans votre spa. Ce produit chimique peut avoir un effet extrêmement corrosif sur certains matériaux utilisés dans votre spa. Les dommages occasionnés par l'utilisation de ce produit chimique ou par la mauvaise utilisation d'autres produits ne sont pas couverts par la garantie du spa.

Pour détruire les bactéries et les composés organiques dans l'eau du spa, l'addition des produits chimiques doit être constamment répétée. Le chlore et le brome sont les deux produits les plus populaires utilisés de nos jours. Plusieurs autres additifs sont aussi disponibles pour votre spa. Certains sont nécessaires pour compenser le déséquilibre des proportions chimiques et d'autres sont des traitements cosmétiques ou d'altération de la sensation



ou de l'odeur provenant de l'eau. Votre dépositaire autorisé Sundance peut vous conseiller sur l'utilisation de ces additifs.

### 12.3 Système optionnel d'ozonisation par décharge

Si vous avez choisi de munir votre spa du système de purification d'eau par ozone Sundance, l'eau du spa exigera beaucoup moins de produits chimiques pour demeurer fraîche et claire. Et, les intervalles entre les vidanges d'eau requis seront vraisemblablement plus longs.

## 13.0 Conditions d'erreur et messages d'erreur

### 13.1 Logique d'été (Spas avec option de pompe de circulation)

Si la température actuelle de l'eau dépasse la marque de 1 °C (2 °F) au-dessus de la température réglée, le système de logique d'été du spa entrera en fonction. La pompe de circulation continue s'arrêtera automatiquement pour prévenir un plus grand réchauffement de l'eau qui causerait une situation de température critique. Cette fonction ne se modifie pas.



*Remarque : La logique d'été ne s'activera que lorsque la température de l'eau atteindra 35 °C (95 °F). Ce mode s'activera principalement durant les journées très chaudes. Rappelez-vous que l'habileté du spa de laisser l'eau se refroidir est directement reliée à la température ambiante. Une température ambiante excessivement élevée pourrait empêcher l'abaissement de température de l'eau parce que le spa est de fabrication complètement isolée et retient la chaleur pour minimiser les frais d'opération.*

### 13.2 « OH »

La température de l'eau est au-dessus de la limite acceptable. **N'ENTREZ PAS DANS LE SPA!** L'eau a atteint 44 °C (112 °F) et la pompe à basse vitesse ainsi que la pompe de circulation (si muni) ont été actionnées pour refroidir l'élément chauffant.



### 13.3 « COL »

La température de l'eau a chuté à 11 °C (20 °F) en dessous de la température programmée actuelle. La pompe de jets 1 et l'élément chauffant ont été activés pour amener la température en dedans de 8 °C (15 °F) de la température programmée. Aucune autre intervention requise! *Remarque : Cet état et courant lors des premiers remplissages ou de remplissages subséquents étant donné que l'eau du robinet est très froide.*





### 13.4 « SN1 »

Détecteur de température en circuit ouvert - élément chauffant désactivé ; ou détecteur de température court-circuité – fonctionnement du spa prévenu. Le détecteur de haute température est défectueux. Ce défaut doit être réparé par votre représentant autorisé Sundance.



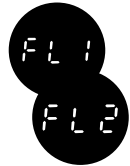
### 13.5 « SN2 »

Détecteur de température en circuit ouvert ou en court-circuit – élément chauffant désactivé. Le détecteur de température est défectueux. Ce défaut doit être réparé par votre représentant autorisé Sundance.



### 13.6 « FL1 » ou « FL2 » clignotant (Spas sans option de pompe de circulation)

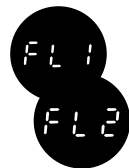
Un clignotement « FL1 » indique que le commutateur à pression n'est pas fermé lorsque la pompe de jets 1 est activée. Le débit d'eau normal est bloqué ou le commutateur à pression ne fonctionne pas bien. Un clignotement « FL2 » indique que le commutateur à pression est défectueux et est demeuré fermé. Quel que soit le cas, l'élément chauffant est désactivé. Pour corriger cet état, faites ce qui suit :



1. Vérifiez si le niveau d'eau est d'un pouce en dessous de l'appuie-tête le plus bas. Ajoutez de l'eau au besoin.
2. Vérifiez si des cartouches de filtre sont bouchées ou très sales (sec. 11.1, page 25).
3. Saignez l'entrée de la pompe de circulation en desserrant la vis de drainage de la pompe supérieure (Figure A, page 11) pendant quelques secondes pour faire sortir l'air qui s'y trouve et resserrez la vis de drainage. SERREZ SEULEMENT AVEC VOS MAINS!
4. Si le problème persiste, communiquez avec votre dépositaire Sundance autorisé.

### 13.7 « FL1 » ou « FL2 » clignotant (Spas avec option de pompe de circulation)

Un clignotement « FL1 » indique que le commutateur de la soupape de débit est défectueux et est demeuré en position ouverte ou que la cartouche de filtration 1 de la pompe de circulation est obstruée de débris ou qu'une situation de cavitation (bulles d'air) est présente à l'entrée de la pompe de circulation. Un clignotement « FL2 » indique que la soupape de débit est défectueuse et est demeurée fermée. Quel que soit le cas, l'élément chauffant du pas se désactivera et la pompe de jets 1 peut aussi se désactiver. Pour corriger cet état, faites ce qui suit :



1. Vérifiez si le niveau d'eau est d'un pouce en dessous de l'appuie-tête le plus bas. Ajoutez de l'eau au besoin.
2. Vérifiez si des cartouches de filtre sont bouchées ou très sales (sec. 11.1, page 25).



3. Saignez l'entrée de la pompe de circulation en retirant la cartouche du filtre 1. Tenez votre boyau d'arrosage sur le raccord mural de la cartouche de filtre 1 (avec grille) en utilisant un chiffon comme sceau autour de l'extrémité du boyau. Demandez de l'aide pour ouvrir le robinet pendant 30 secondes, puis fermez-le. Réinstallez la cartouche du filtre 1 et vérifiez le spa (sec. 11.1, page 25).
4. Si le problème persiste, communiquez avec votre dépositaire Sundance autorisé.

### 13.8 « ICE »

Protection contre le gel – une condition de gel potentiel a été détectée. Aucune autre intervention requise. La pompe de jets 1, la pompe de circulation et l'élément chauffant (s'il y en a) fonctionneront pour réchauffer et faire circuler l'eau dans la plomberie du spa pour ne pas qu'il soit endommagé. Pour plus de détails référez-vous au paragraphe 11.7 intitulé « Hivérissation » (page 28).



### 13.9 « - - - »

Le circuit de surveillance sécuritaire du système s'est déclenché et le spa est hors fonction. Le système a détecté un problème pouvant endommager le spa et ses composantes. Communiquez avec votre dépositaire autorisé Sundance.



## 14.0 Méthode de dépannage

Dans l'éventualité que votre spa ne fonctionnerait pas comme il le devrait, veuillez en premier lieu passer en revue toutes les directives d'installation et de fonctionnement du présent manuel et vérifiez le message indiqué au panneau de commande et affichage. Si le fonctionnement n'est toujours pas satisfaisant, consultez la liste de dépannage ci-dessous. *Remarque : Si l'un ou l'autre des fils des équipements du spa est endommagé, il devra être remplacé par un technicien en entretien et en réparation autorisé de Sundance.*

### 14.1 Aucun accessoire ne fonctionne (par ex. pompe, éclairage etc.)

Si aucun des composant du spa ne fonctionne (i.e. pompes à jets ou projecteur d'éclairage), vérifiez ce qui suit :

1. Est-ce que la tension nominale est présente dans l'appareil?
2. Est-ce que le disjoncteur du circuit d'alimentation s'est déclenché?
3. Communiquez avec votre dépositaire autorisé Sundance.

### 14.2 La lampe d'éclairage s'allume mais la pompe ne fonctionne pas

Appuyez sur le bouton « JETS » :

1. Si vous ne détectez pas de mouvement d'eau, assurez-vous que la tension nominale est présente dans l'appareil et vérifiez le niveau d'eau. Si ces points sont conformes, communiquez avec votre dépositaire autorisé Sundance.
2. La pompe de jets 1 principale tourne mais aucun déplacement d'eau ne



se produit aux buses de jets. Faites les vérifications suivantes :

- Tous les jets du spa peuvent être fermés. Vérifiez que tous les jets sont sous la position « ON » (sec. 9.5, page 21).
- La pompe pourrait ne pas être bien amorcée. Ceci peut se produire après la vidange et le ré emplissage du spa. Appuyez sur le bouton « JETS 1 » sur le panneau de commande à plusieurs reprises en ne laissant jamais tourner le moteur plus de 5 à 10 secondes à la fois. Éteignez le spa et laissez l'air sortir du système de plomberie du spa en retirant les deux cartouches de filtre (sec. 11.1, page 25). Assurez-vous de remettre en place les deux cartouches du filtre avant de mettre le spa sous tension et de redémarrer la pompe de jets 1.

### **14.3 Jets d'eau faibles**

1. Assurez-vous que les jets sont en position « On » (page 21).
2. Appuyez sur le bouton « JETS 1 » pour être sûr que la pompe N°1 est en marche.
3. Placez toutes les commandes d'air en position ouverte (page 21).
4. Vérifiez si le filtre serait obstruée de saleté (page 25). Au besoin, nettoyez-le.

### **14.4 L'eau est trop chaude**

Abaissez le réglage du thermostat.

### **14.5 Pas de chaleur**

1. Vérifiez le réglage du thermostat.
2. Gardez le capot de couverture du spa en place durant la période de réchauffement.
3. Vérifiez si votre spa serait en mode de filtration chauffant « économie » (page 22 à 24).

Si vous ne pouvez résoudre le problème existant avec les indications précédentes, veuillez communiquer avec votre dépositaire pour organiser le déplacement d'un technicien de service.

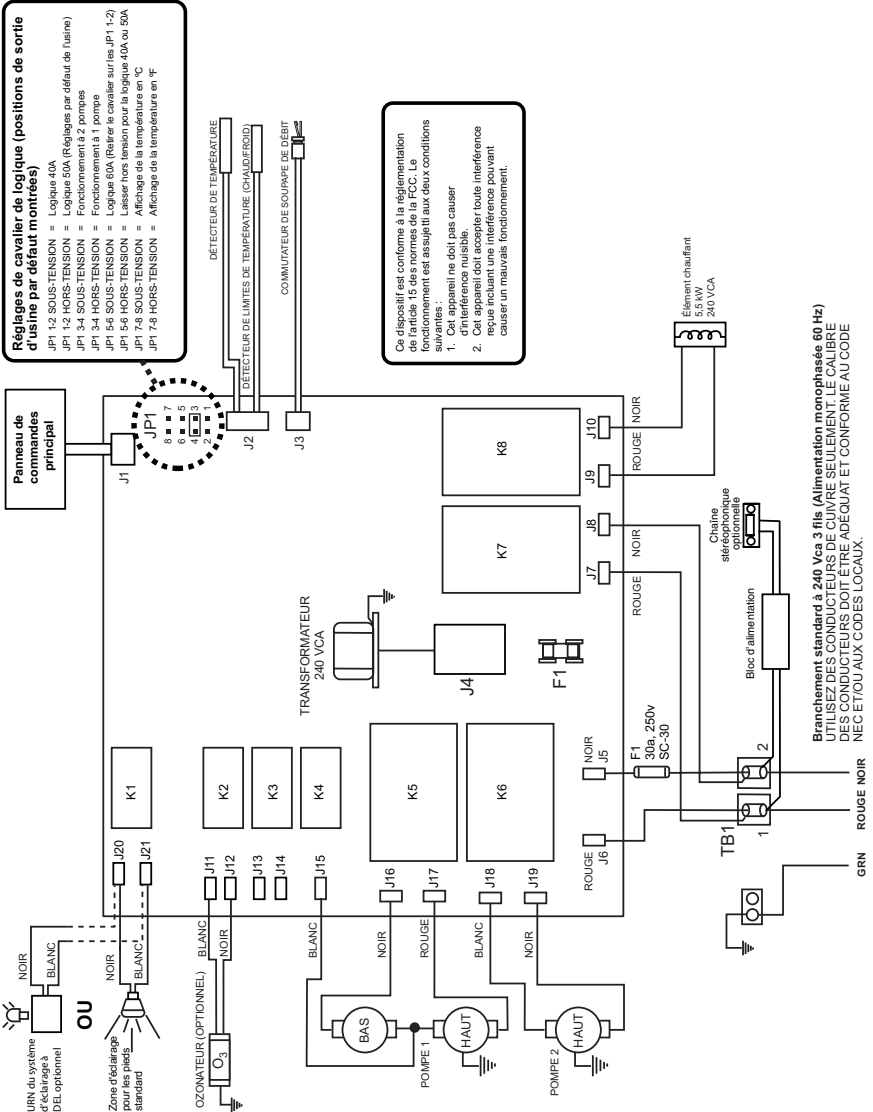
Nous fabriquons les meilleurs spas sur le marché. Cependant nous nous efforçons toujours à améliorer la qualité et les caractéristiques de nos produits. Votre retour d'informations en temps qu'utilisateur d'un spa Sundance est un élément prisé de ce processus. Si vous avez des commentaires ou des suggestions, ou si vous souhaitez être informé de nos nouveaux produits pour votre spa, veuillez nous écrire.

**FÉLICITATIONS** pour votre goût de choix et bienvenue dans la famille la plus heureuse et la plus détendue au monde!



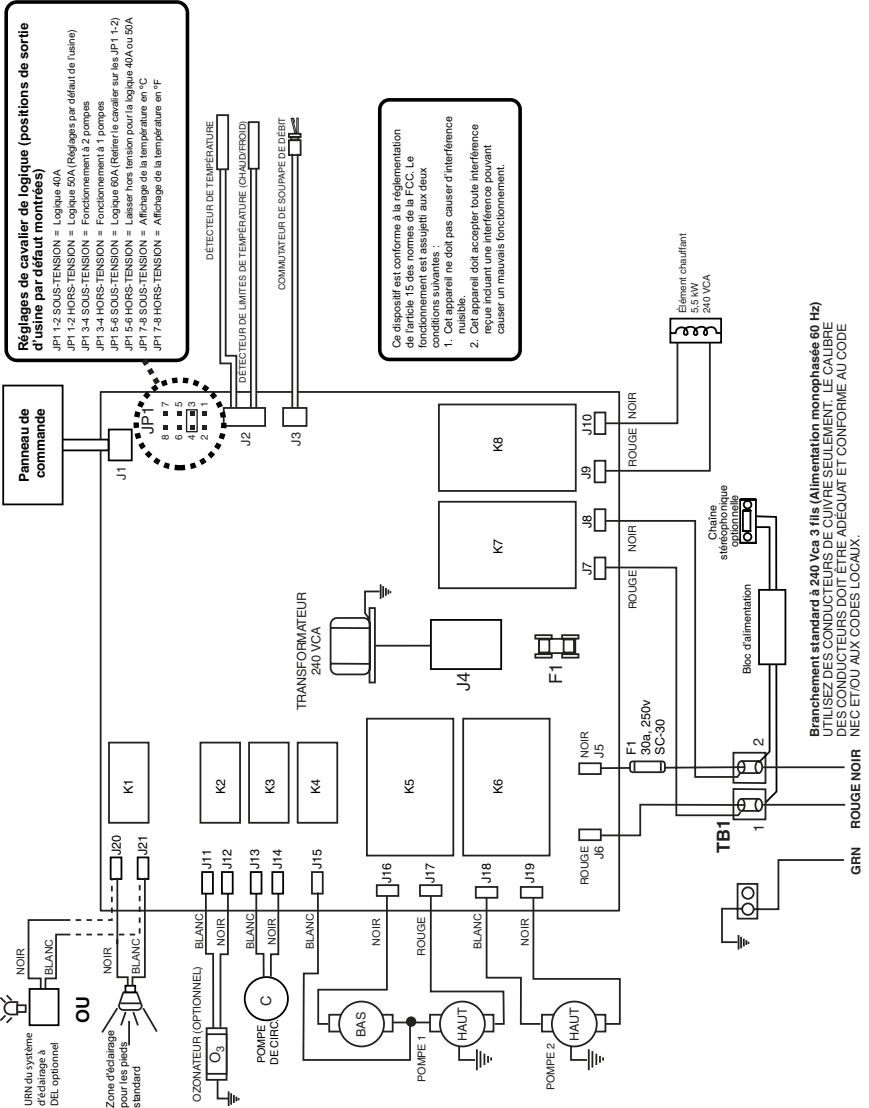
# 15.0 Diagramme schématique pour les modèles sans option de pompe de circulation

Ce diagramme schématique s'applique à tous les modèles de spa nord-américains Hawthorne et Hartford 240V 60Hz sans option de pompe de circulation.



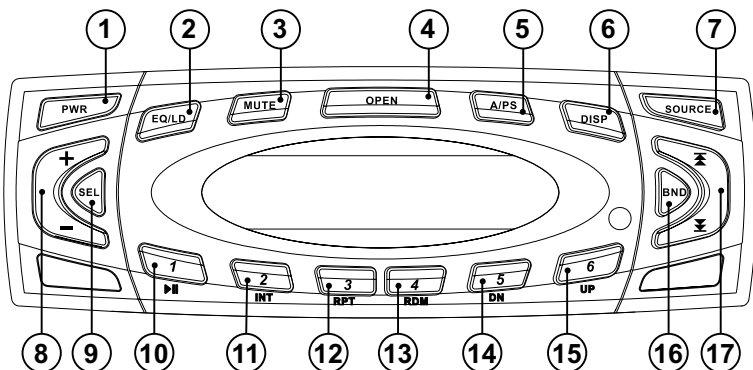
# 16.0 Diagramme schématique pour les modèles avec option de pompe de circulation

Ce diagramme schématique s'applique à tous les modèles de spa nord-américains Hawthorne et Hartford 240V 60Hz avec option de pompe de circulation.





## 17.0 Fonctions du récepteur stéréo SunSound<sup>MC</sup> optionnel



Pour commencer à profiter du récepteur stéréo SunSound de Sundance, veuillez lire entièrement les directives de fonctionnement suivantes.

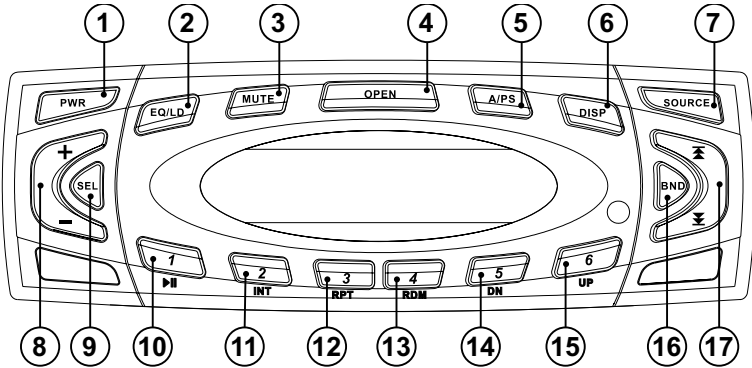
- Bouton d'alimentation :** Appuyez sur PWR (Power) pour allumer ou éteindre la platine.
- Bouton d'égalisation :** Appuyez à plusieurs reprises EQ/LD pour choisir entre les options d'égalisation suivantes : DSP Off, Jazz, Pop, Classic, Rock ou Vocal. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton EQ/LD pendant 2 secondes pour activer ou désactiver la fonction SON ÉLEVÉ (LOUD).
- Bouton de sourdine :** Appuyez sur pour mettre le son en sourdine. Appuyez de nouveau pour revenir au niveau du volume précédent.
- Bouton Ouvrir :** Appuyez sur Open pour rabaisser le panneau avant et accéder au lecteur de CD. Insérez doucement un CD dans la fente (NE PAS FORCER!) Assurez-vous de fermer le panneau avant pour prévenir tout dommage à l'unité. *Remarque : n'insérez jamais un CD mouillée ou humide car il peut endommager le mécanisme et annuler la garantie du fabricant.*
- Bouton A/PS :** Appuyez sur A/PS pour balayer les postes pré-réglés. Le syntoniseur effectuera un balayage, attendra quelques secondes et continuera. Une fois une station souhaitée trouvée, appuyez de nouveau sur le bouton A/PS pour annuler le balayage. Pour balayer automatiquement et stocker les stations pré-réglées, appuyez simplement sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant plusieurs secondes, puis relâchez-le.
- Bouton DISP :** Appuyez sur DISP pour passer de l'horloge à la fréquence du poste. Lorsque sélectionné, l'horloge s'affichera pendant 5 secondes et reviendra automatiquement à la fréquence du poste.



7. **Bouton Source:** Appuyez sur le bouton Source pour passer du mode audio ou CD au mode auxiliaire. Pour revenir, appuyez sur ce même bouton une seconde fois.
8. **Boutons du volume :** Appuyez sur + (hausser le volume) ou - (diminuer le volume) pour augmenter ou réduire le niveau du volume.
9. **Bouton SEL :** Appuyez sur SEL pour choisir la fonction de la commande :
  - 1) Bass (basse)
  - 2) Treble (aigus)
  - 3) Balance
  - 4) Fader (atténuateur)
  - 5) Volume

Pour régler la sélection, appuyez sur + (hausser le volume) ou - (diminuer le volume). Commande de basse : Règle le nombre de fréquences graves. Commande d'aigus : Règle le nombre de fréquences aiguës. La commande de Balance règle le son provenant des haut-parleurs gauche et droite. La commande de l'atténuateur règle le son. Vous pouvez diminuer le niveau du son des haut-parleurs arrière en appuyant sur + (hausser le volume). Pour diminuer le niveau du son des haut-parleurs avant, appuyez sur - (baisser le volume).  
*Remarque : Les réglages des graves et des aiguës ne sont disponibles que si EQ est réglé à DSP Off.*

10. **Bouton de pré réglage 1/Pause/Lecture :** En mode de syntonisation, tout poste peut être sauvegardé comme canal pré réglé 1 en appuyant et en maintenant enfoncé ce bouton pendant 2 secondes. Pour rappeler le pré réglage du poste, appuyez et relâchez simplement ce bouton. En mode CD, ce bouton interrompra ou jouera le CD.
11. **Bouton de pré réglage 2/INT :** En mode de syntonisation, tout poste peut être sauvegardé comme canal pré réglé 2 en appuyant et en maintenant enfoncé ce bouton pendant 2 secondes. Pour rappeler le pré réglage du poste, appuyez et relâchez simplement ce bouton. En mode CD, appuyer sur ce bouton donnera un aperçu de chaque chanson sur le disque pendant environ 10 secondes. Appuyez de nouveau dessus pour désactiver cette fonction.
12. **Bouton de pré réglage 3/RPT :** En mode de syntonisation, tout poste peut être sauvegardé comme canal pré réglé 3 en appuyant et en maintenant enfoncé ce bouton pendant plusieurs secondes. Pour rappeler le pré réglage du poste, appuyez et relâchez simplement ce bouton. En mode CD appuyer sur ce bouton jouera une chanson de façon répétitive. Appuyez de nouveau dessus pour désactiver cette fonction.

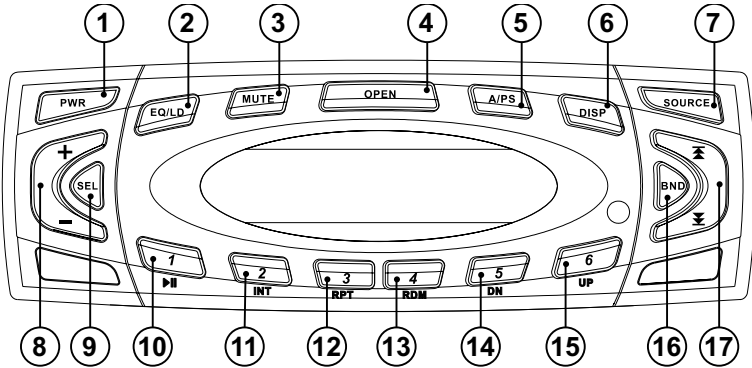


13. **Bouton de pré réglage 4/RDM** : En mode de syntonisation, tout poste peut être sauvegardé comme canal pré réglé 4 en appuyant et en maintenant enfoncé ce bouton pendant plusieurs secondes. Pour rappeler le pré réglage du poste, appuyez et relâchez simplement ce bouton. En mode CD appuyer sur ce bouton pour faire jouer aléatoirement les chansons. Appuyez de nouveau dessus pour désactiver cette fonction.
14. **Bouton de pré réglage 5/DN** : En mode de syntonisation, tout poste peut être sauvegardé comme canal pré réglé 5 en appuyant et en maintenant enfoncé ce bouton pendant plusieurs secondes. Pour rappeler le pré réglage du poste, appuyez et relâchez simplement ce bouton. En mode CD, ce bouton explorera les dossiers de disques CD-R et CD-RW.
15. **Bouton de pré réglage 6/UP** : En mode de syntonisation, tout poste peut être sauvegardé comme canal pré réglé 6 en appuyant et en maintenant enfoncé ce bouton pendant plusieurs secondes. Pour rappeler le pré réglage du poste, appuyez et relâchez simplement ce bouton. En mode CD, ce bouton explorera les dossiers de disques CD-R et CD-RW.
16. **Bouton BND** : Appuyez sur BND pour sélectionner une des bandes de fréquences suivantes : FM1, FM2, FM3, AM1, AM2 et WB (bande météo).
17. **Boutons de syntonisation (HAUT/BAS)** : Appuyez sur le bouton de dépistage vers le haut pour régler la fréquence du poste vers le haut. Appuyez et maintenez Dépister vers le bas pour effectuer un balayage vers le prochain poste plus élevé. Le mode de balayage s'arrête aussitôt qu'un poste fort est trouvé. Appuyez sur Dépister vers le bas pour régler manuellement la fréquence vers le bas. Appuyez et maintenez enfoncé Dépister vers le bas pour effectuer un balayage vers le prochain poste plus bas. Le mode de balayage s'arrête aussitôt qu'un poste fort est trouvé. En mode CD, appuyez sur ces boutons fera avancer le CD vers la prochaine chanson ou le faire reculer vers la chanson précédente.



Pour avancer rapidement ou pour rembobiner vers une piste, appuyez et maintenez enfoncé l'un des boutons lors de la lecture du CD.

18. **Bouton de réinitialisation** (Non illustré) : Si les touches ne fonctionnent pas du tout et que l'appareil semble être « verrouillé », utilisez un style à bille pour appuyer le bouton de réinitialisation sous le panneau avant (appuyez sur pour abaisser le panneau avant et y accéder). Le bouton de réinitialisation se trouve directement en dessous du bouton d'éjection. Appuyez pour effacer tout ce qui est en mémoire (à l'exception des postes préréglés) et réinitialiser la platine. *Remarque : ceci réinitialisera les réglages par défaut de l'affichage et de l'horloge.*
19. **Bouton d'éjection** (Non illustré) : Pour éjecter un CD, appuyez sur OPEN et abaissez le panneau d'accès avant ; appuyez ensuite sur le bouton d'éjection à gauche de la fente pour CD.
20. **Commutateur pour É.-U./Europe** (Non illustré) : Vous pouvez passer des bandes de fréquences radio américaines (É.-U.) aux bandes de fréquences radio européennes en basculant un commutateur situé sous la platine. Pour changer de bandes :
  - 1) Éteignez l'appareil.
  - 2) Soulevez l'autocollant sous le lecteur de CD.
  - 3) Choisissez la bande de fréquences désirée tel qu'indiqué sur l'autocollant.
  - 4) Remettez l'autocollant en place et allumez l'appareil.
21. **Réglage de l'horloge (l'appareil doit être hors tension)** : Pour régler l'heure actuelle, appuyez et maintenez enfoncé le bouton Display (6) pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge se mette à clignoter ; réglez ensuite l'heure en utilisant les boutons de dépiçage vers le haut et/ou vers le bas (17). Appuyez de nouveau sur Display pour régler les minutes en utilisant les boutons de dépiçage vers le haut et/ou vers le bas. Appuyez et maintenez enfoncé Display une troisième fois pour quitter le réglage de l'horloge (ou attendez simplement 5 secondes).
22. **Sélectionner le mode de bande météo**: Appuyez sur BND (16) en mode de syntonisation jusqu'à ce que WB s'affiche (la platine saute automatiquement vers le canal météo le plus fort) ou appuyez sur BND une seconde fois pour revenir au mode précédent. Lorsque le mode WB est actif :
  - 1) Appuyez sur Dépiçage vers le haut (17) pour faire un balayage vers le canal de météo le plus élevé.
  - 2) Appuyez sur Dépiçage vers le bas (17) pour faire un balayage vers le canal de météo le plus bas.
  - 3) Pour sauvegarder un préréglage de canal météo, appuyez et maintenez enfoncé une des six touches numérique. *Remarque : Le canal météo 7 n'est pas accessible au moyen des touches préréglées.*



### 23. Affichage de renseignements DISP :

- Lorsqu'un CD de musique acheté dans un magasin de détail est inséré, appuyez sur DISP (6) pour changer de modes comme suit :
  - 1) Horloge (s'affiche pendant 5 secondes seulement).
  - 2) N° de la piste/Durée de lecture.
- Lorsqu'un CD renfermant des fichiers MP3I est inséré, appuyez sur DISP (6) pour changer de modes comme suit :
  - 1) Horloge (s'affiche pendant 5 secondes seulement).
  - 2) N° de la piste/Durée de lecture.
  - 3) Nom du dossier.
  - 4) Nom du fichier.
  - 5) Titre de la chanson.
  - 6) Nom de l'artiste.
  - 7) Titre de l'album.

Le système peut seulement afficher les 8 premières lettres d'étiquettes ID3. Si les renseignements enregistrés ont plus de 8 lettres, le texte défilera vers la gauche une fois et les 8 premières lettres s'afficheront. Si des renseignements spécifiques ont été enregistrés sur un disque MP3 un des messages suivants : NO FOLD, NO TRK, NO TLT, NO ALBM, NO ART s'affichera.

### 24. Ordre de lecture du fichier MP3 :

- 1) Un répertoire qui ne comprend pas de fichier MP3 est sauté.
- 2) Nous vous recommandons de ne pas créer plus de deux niveaux pour chaque disque.
- 3) Nombre maximal de dossiers : 256
- 4) Nombre maximal de niveaux de dossiers : 8
- 5) Nombre maximal de caractères pour le nom du fichier MP3 et le nom du dossier MP3 : 32



- 6) Fréquence d'échantillonnage : 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48kHz
- 7) Débits binaires : 8 à 320 Kbps
- 8) Format de décodage MP3 : MPEG 1 et 2 Spire audio 3
- 9) Les noms de dossiers et de fichiers peuvent être affichés avec un maximum de 8 caractères (voir la touche Display).
- 10) Les caractères A à Z, 0 à 9 peuvent s'afficher sur cet appareil tandis que d'autres caractères peuvent ne pas s'afficher convenablement.
- 11) L'étiquette ID3 est compatible (voir touche Display).

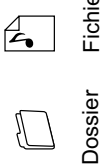
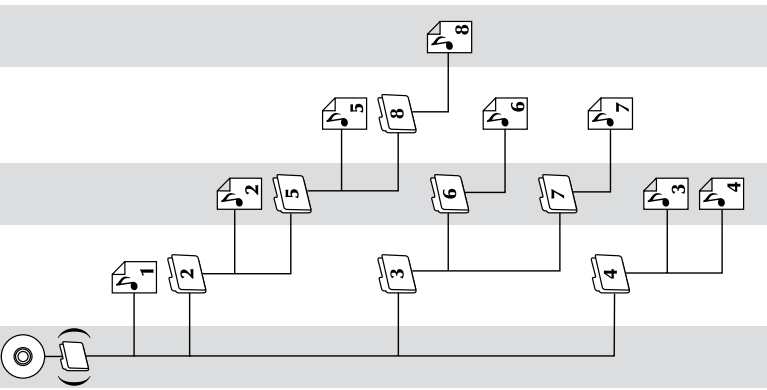
**25. Lecture de fichiers sur un disque :** Lorsqu'un disque renfermant des données MP3 est chargé, l'appareil vérifie toutes les données sur le disque. Si le disque contient de nombreux fichiers à plusieurs niveaux, la lecture prend du temps pour démarrer. De plus, cela peut prendre du temps pour que l'appareil passe au prochain fichier MP3 et la fonction d'avance rapide peut ne pas fonctionner convenablement. Une fois choisis pour jouer, les fichiers et les dossiers sont accédés dans l'ordre dans lequel ils ont été gravés par le graveur de CD. Par conséquent, l'ordre de lecture peut être différent de l'ordre attendu. *Par exemple, un disque ayant la hiérarchie de dossiers/fichiers suivante est assujéti à l'ordre de sélection de dossier, sélection de fichier et lecture, tel qu'illustré à la page 42.*

### **Spécifications du récepteur audio SunSound<sup>MC</sup> optionnel**

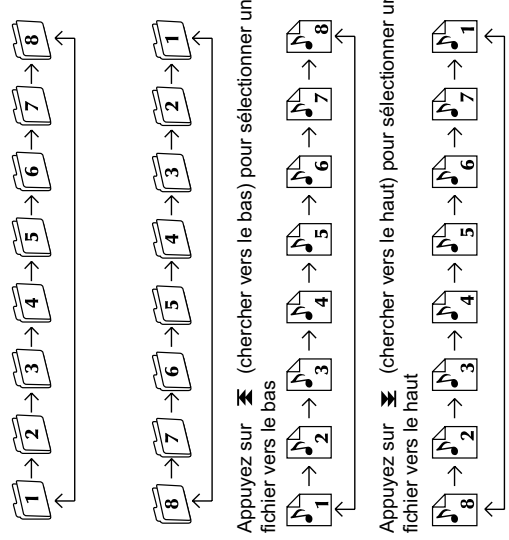
- AM/FM/CD/CD-R/CD-RW/MP-3 de qualité marine
- 7 bandes météo
- Châssis scellé et pièces de montage en acier inoxydable
- Jaillissement d'eau IPX5 et classement CFR-46
- Cartes de circuit imprimé à revêtement conforme
- Test de corrosion accéléré au chlorure pendant 400 heures ASTMB117
- Test stabilité aux UV pendant 400 heures ASTM D4329
- Joints de transport à colmatage double pour la protection de l'eau
- Affichage LCD blanc à courant faible / chaleur basse
- Surfaces de commandes à rétroéclairage blanc
- Réglages du son numérique sur 5 bandes
- 200 watts, 50 x 4
- MP3 avec étiquette ID-3, Vidéo
- Bande de fréquence de syntonisation américaine (É.-U.) ou européenne commutable/approuvé par CE

# Exemple du dossier/de la hiérarchie de fichiers d'un disque

Niveau 1 Niveau 2 Niveau 3 Niveau 4 Niveau 5



# Fonctionnement des clés



Appuyez et maintenez enfoncé 5 DN pour revenir 10 fichiers en arrière.  
Appuyez et maintenez enfoncé 6 UP pour avancer de 10 fichiers.





**Les exigences UL suivantes doivent être respectées pour tous les spas ayant des composants stéréo optionnels qui y sont installés.**

- A. « ATTENTION - Risque de choc électrique. Ne laissez pas la porte du compartiment ouverte »;
- B. « ATTENTION - Risque de choc électrique. Remplacez les composants avec des composants identiques seulement »; et
- C. Ne faites pas fonctionner les commandes audio/vidéo lorsque vous êtes à l'intérieur du spa. »
- D. « AVERTISSEMENT – Prévenez l'électrocution. Ne branchez pas de composants auxiliaires (par exemple : câble, haut-parleurs supplémentaires, écouteurs, composants audio/vidéo supplémentaires etc.) au système. »
- E. Ces appareils n'ont pas d'antenne externe; si c'est le cas, ils doivent être installés selon l'article 810 Code national de l'électricité/États-Unis et l'article 70 de ANSI/NFPA.
- F. Ne réparez pas ce produit vous-même car ouvrir ou retirer les couvercles peut vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres risques de blessures. Veuillez contacter un personnel qualifié pour toute réparation.
- G. Lorsque les raccords d'alimentation ou les cordons d'alimentation sont endommagés; si l'eau entre dans le compartiment audio/vidéo ou dans tout autre compartiment électrique; si les boucliers de protection ou les barrières montrent des signes de détérioration; ou s'il y a des signes de tout autre dommage potentiel à l'appareil, éteignez l'appareil et faites appel à un personnel de réparation qualifié.
- H. Cet appareil doit être assujéti à un entretien d'acheminement périodique (par exemple une fois tous les 3 mois) afin de s'assurer qu'il fonctionne convenablement.

P/N: 6530-509, Rev. A

